

Los otros documentos de la caja 59

Documento 1

Historia de vida de Ladislao Durán

LADISLAO DURÁN NACIÓ en la Ciudad de México pero desde pequeño se fue a vivir a Guadalajara, donde trabajó durante 10 años en diferentes labores domésticas. En alguna ocasión lo hizo como cochero de un funcionario al que describe como gobernador del municipio. Después, afirma, vivió en un terreno donde cultivaba maíz. Como no era el propietario tenía que compartir lo que producía con el dueño del terreno. En su juventud fue torero y está muy orgulloso de esa etapa de su vida. Cuando comentó que había sido torero dijo: “Gané mucho dinero y fue muy divertido”. Esos recuerdos lo emocionaban y, saltando en la habitación y levantando los brazos, hizo los principales movimientos del toreo. Durán usa todavía el pelo largo, con una trenza en la parte superior de la cabeza “porque esa es la marca del torero” dice. Cuando no era temporada de toros, fabricaba sillas de montar, con lo cual se sostenían él y su esposa.

Vino a Estados Unidos en noviembre de 1918 porque se había quedado sin empleo y necesitaba trabajar. Llegó a Brownsville, Texas, donde consiguió trabajo en el ferrocarril. Ha conservado y muestra los documentos que lo eximen del servicio militar⁹⁷ obtenidos en Brownsville el 23 de noviembre de 1918. Se fue solo a Texas, pero en septiembre de 1919 regresó a México para traer a su familia. El ferrocarril lo llevó a Kansas City, como trabajador de las vías, donde permaneció otros seis meses. En abril de 1920, la Chicago, Milwaukee & St.

⁹⁷ Durante la primera guerra mundial los mexicanos podían ser enrolados en el ejército estadounidense. Para evitarlo tenían que demostrar su nacionalidad con ese documento que los eximía del servicio militar y con el cual podían viajar libremente por el territorio.

Paul le dio un pasaje para viajar de Kansas City a Manheim, Illinois. Durante todo ese tiempo trabajó en las vías y vivió en distintos campamentos de carros de ferrocarril. Su familia crecía cada año y todos los niños fueron bautizados en Franklin Park, Illinois.

La señora Durán dijo que todos los familiares de su marido estaban muertos, pero que su madre y su padre vivían en México y ella quería regresar con ellos. Dijo: “En México no tenía que trabajar y aquí tengo que trabajar muy duro”.

La familia tenía cinco hijos cuando llegó a Chicago. Unos mexicanos a los que conocían les ayudaron a encontrar un lugar donde vivir. Tenían dos habitaciones, una de las cuales era un closet sin luz. Algunos de los niños dormían ahí (los niños usaban el piso como baño). El elemento más llamativo que tenían era una pintura, enorme, de una mujer detrás de un ataúd. La señora Durán se mostró muy complacida cuando le pregunté sobre ese dibujo y me explicó que era ella y que el ataúd era de uno de sus hijos. Y dijo: “nos trajimos el cuadro desde México”.

Durante mucho tiempo Durán no pudo conseguir trabajo en Chicago. Preparaba dulces mexicanos en la estufa de carbón de una de las habitaciones y salía a venderlos a los campamentos de carros de ferrocarril. Llamó la atención de algunos trabajadores sociales de Hull House que lo ayudaron a conseguir trabajo como modelo para las clases que se impartían en el Art Institute. Ninguno de los trabajos que ha tenido en Estados Unidos le ha gustado tanto como ese. Tiempo después, cuando las trabajadoras sociales le consiguieron un empleo fijo en una fábrica de trapeadores, él seguía yendo a posar en las clases nocturnas para sostener a su familia. Muy pronto dejó el trabajo en la fábrica de trapeadores y volvió a posar todas las veces que podía. Entre los muchos trabajos que tuvo, fue cocinero en una gran fiesta de una boda mexicana y fabricó salchichas en su casa.

A pesar de la supervisión y la ayuda que recibía de las organizaciones de beneficencia, Durán no lograba sostener a su familia. Las instituciones de caridad le subvencionaron un sinnúmero de enfermedades y un funeral. En los dos años en que la familia ha estado en observación, uno o más de sus miembros ha recibido asistencia por impétigo, rinitis, aftas, forúnculos, amigdalitis, bronquitis, abscesos en las muelas, tuberculosis pulmonar, tuberculosis glandular, influenza, varicela, fractura de fémur, difteria, neumonía, encefalitis y pediculosis crónica.

En enero de 1923 los vecinos supieron que la señora Durán estaba a punto de dar a luz. Informaron al Departamento de Salud. Cuando el funcionario llegó se dio cuenta de que el bebé ya había nacido. El señor Durán había asistido a su mujer. Estaba poniendo sobre una mesa las tijeras que eran el único instrumento que había usado. Había intentado esterilizarlas poniéndolas en alcohol. Explicó que él había servido de partero en los tres últimos nacimientos de su familia.

Observó cuidadosamente al funcionario de la oficina de salud pues temía que pudiera infectar a su esposa. Durán también recibió el niño que nació este año.

Los esfuerzos de los trabajadores de salud para que Durán limite su familia no han tenido éxito. Dice que le haría daño a la salud familiar. Él sabe de memoria las fechas exactas en que murieron sus abuelos cinco generaciones atrás; según él, muchos fueron centenarios. Está muy orgulloso de la longevidad de su trayectoria familiar y no desaprovecha oportunidad para reiterarlo.

Documento 2

CUADRO DE CASOS SOCIALES MEXICANOS ATENDIDOS
 POR UNITED CHARITIES DURANTE TRES AÑOS FISCALES
 (Antes de 1921 había menos de 10 casos por año)

<i>Distrito</i>	<i>1921-1922</i>	<i>1922-1923</i>	<i>1923-1924</i>
Calumet	2	1	13
Central	5	1	5
Englewood	4	0	2
Haymarket	3	1	4
Lower North	2	0	1
Mary Crane	14	11	52
Northern	1	1	0
Northwestern	1	0	0
Southwestern	0	0	0
Stockyards	13	1	9
En toda la ciudad	44	16	86

LOS TRES PRIMEROS MESES DEL SIGUIENTE AÑO FISCAL
 1924-1925

	<i>Octubre</i>	<i>Noviembre</i>	<i>Diciembre</i>	<i>Total</i>
Calumet	1	3	1	5
Central	3	2	2	7
Englewood	0	0	0	0
Haymarket	3	0	0	3
Lower North	1	0	0	1
Mary Crane	9	5	7	21
Northern	0	0	0	0
Northwestern	0	0	0	0
Southwestern	0	1	0	1
Stockyards	0	1	0	1
En toda la ciudad	17	12	10	39

Documento 3

CUADRO DE CASOS SOCIALES ATENDIDOS POR UNITED CHARITIES
 POR NACIONALIDADES DURANTE LOS AÑOS COMPRENDIDOS
 ENTRE EL 1 DE OCTUBRE DE 1921 Y EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1922
 Y EL 1 DE OCTUBRE DE 1922 Y EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1923

<i>Nacionalidad</i>	<i>1921-1922</i>	<i>1922-1923</i>
Blanco de origen nacional		579
Blanco de origen extranjero	686	342
Blanco de origen desconocido		33
Negro de origen nacional	641	383
De otros colores de origen nacional		4
Austria	37	56
Bélgica	6	2
Canadá	18	18
China	3	1
Checoslovaquia	177	104
Dinamarca	13	6
Inglaterra	56	35
Finlandia	4	4
Francia	29	9
Alemania	289	199
Grecia	193	44
Holanda	30	9
Hungría	56	68
Irlanda	250	122
Italia	614	504
Yugoslavia	144	44
Lituania	102	79
México	49	16
Noruega	28	22
Persia	7	3
Polonia	1 143	637
Rusia	58	53
Escocia	31	8
Suecia	84	59
Otros países	71	48
Desconocido	127	16
Total	4 945	3 507

Documento 4

De El Herald de las Américas, 1 de noviembre de 1924
La Sociedad Fraternal Mexicana de Chicago

En cumplimiento del deber de todos los mexicanos celebramos el 114 aniversario de nuestra independencia y con ese fin esta sociedad eligió un consejo patriótico (comité) para realizar el trabajo relacionado con la mencionada celebración la tarde del 16 de septiembre.

Este comité consiguió un lugar que reunía todos los requisitos para ese propósito. Se trató de *Pilsen Park*, uno de los lugares más elegantes y apropiados, donde desde las cinco de la tarde se abrieron las puertas al público que vive en Chicago y sus alrededores.

La fiesta fue un gran éxito tanto por el gran número de asistentes como por el orden que prevaleció durante todo el evento y por el programa de actividades que se llevó a cabo. Lo mejor fue la gran orquesta mexicana que dirigió el inteligente profesor Sumaro Ortiz.

A las 8 p.m. empezó el programa ante el altar de la patria en el que había fotografías del Padre y de los Héroes de la Independencia.

El señor Florencio Santiago, en representación del profesor F. Sánchez, subió a la tribuna para pronunciar el discurso oficial que tuvo que ver con los deberes de los ciudadanos y cómo hay que preservar la ciudadanía de nuestro país.

La lectura de la composición “A los colores” fue un gran éxito y las cuatro niñas que tomaron parte en el acto, dirigidas por la señora Colina C. de Torres, recibieron un cariños aplauso. “México y España” que fue recitado por las señoritas Antonia Bárcenas y Emilia Armendarez, que llevaban trajes con los colores de las banderas española y mexicana, fue un número muy emotivo que el público aplaudió con gran entusiasmo. El solo de violín por el profesor Guamaro Ortiz fue ejecutado con un exquisito sentimiento artístico, razón por la cual recibió muchos aplausos.

Los señores Eulalio Domínguez y Meliton Coria de Indiana Harbor fueron muy elocuentes en sus discursos y el público los premió con un entusiasta aplauso.

Las poesías “Una balada para Hidalgo” y “Para Hidalgo”, que fueron declamadas por las pequeñas Rosa Elvira y Guadalupe Carillo, lograron conmovier a la audiencia que les dio una calurosa ovación.

“Ante el abismo”, una declamación sensacional de la inteligente señora Carolina C. de Torres –que causó una profunda impresión en la audiencia y recibió aclamaciones a cada momento por parte del público–, fue un número brillante.

Numerosas personas subieron al estrado a expresar su reconocimiento por la gloriosa fecha en la que se dio el grito de nuestra independencia nacional.

Cuando terminó el programa empezó un baile espléndido que duró hasta las tres de la mañana.

La Sociedad Fraternal Mexicana de Chicago recibió calurosas felicitaciones por tan magnífica fiesta que dejó una grata memoria en todos los presentes.

El público americano que observó esta fiesta pudo ver la solidaridad de los mexicanos y el amor por su adorado país que lleva escondido en sus corazones.

Documento 5

De El Heraldo de las Américas, 1 de noviembre de 1924

La Sociedad de ayuda mutua y recreación “Benito Juárez” es la más antigua en esta ciudad y desde su fundación, el 2 de septiembre de 1918, se ha distinguido por la notable persistencia con la que conserva las fiestas nacionales y recreativas, por la auténtica ayuda mutua que ofrece a sus miembros y por la manera (¿⁹⁸) en que se esfuerza por elevar el prestigio de la raza mexicana que vive en esta ciudad. Prueba de ello fue el lucido festival y baile que celebraron el pasado 15 de septiembre en el West End Women’s Club con la presencia de los cónsules de Argentina, Colombia, México y una concurrencia de más de 1 000 mexicanos. La Sociedad colaboró con el señor Luis Lupián G., cónsul de México, en el suntuoso banquete ofrecido en honor de la independencia de México la noche del 16 de septiembre en el Edgewater Beach Hotel, al que asistieron los cónsules de las repúblicas latinoamericanas en Chicago, el jefe de Policía de esta ciudad, así como destacadas personalidades del comercio y miembros de la colonia mexicana.

La Sociedad ha iniciado recientemente un sistema de seguro de vida y otro de enfermedad y accidentes sin costo adicional para los miembros, ya que el pago mensual sigue siendo el mismo.

El invierno pasado la Sociedad colaboró con el cónsul de México para conseguir ayuda para las necesidades más urgentes de las familias mexicanas pobres que debido a la falta de trabajo o por enfermedad se encuentran en situaciones difíciles. La ayuda consistió en orientarlos y recomendarlos ante las sociedades caritativas de la ciudad.

La actual junta directiva está formada por: Ing. Manuel Godines, Presidente; Dr. S.G. Meixueriro, Vicepresidente; Dr. J.B. Medina, Tesorero; Camilo Alcántara, Secretario; Augustin S. Fink, Auditor; Jesús S. Domínguez, Pro-Secretario.

El meritorio y considerable trabajo de este grupo merece no sólo el aplauso de este periódico, exige además que los mexicanos que viven aquí ofrezcan su colaboración efectiva para su crecimiento y prosperidad, porque por su intermedio se realiza no sólo un trabajo patriótico, representa, además, una garantía de ayuda para los individuos y sus familias en caso de necesidad.

⁹⁸ En el original.

Documento 6

De El Heraldo de las Américas, 1 de noviembre de 1924

El verdadero patriotismo

Los mexicanos de Chicago y sus alrededores han celebrado como es debido el 114 aniversario de la declaración de nuestra independencia. Su espíritu, servirá como ejemplo en los próximos años a los mexicanos que viven en estas latitudes.

La fiesta celebrada en el hotel Edgewater Beach, a la que asistieron las autoridades de la ciudad y otras personas distinguidas, debe ser celebrada año tras año porque de esa manera se podrán borrar algunos de los prejuicios que existen contra nosotros.

Estas celebraciones son enormemente constructivas porque reúnen los elementos aislados por las distancias y circunstancias que impone la lucha por la vida. El 16 de septiembre tiene el poder de convocar, aunque sea en el espíritu si las circunstancias no lo permiten de otra manera, a que todos los mexicanos dediquen lo mejor de sus corazones a su país.

Pero esto no es todo lo que debería comprenderse por patriotismo. Es evidente que las expresiones de alegría son síntomas del afecto por lo nuestro, expresión de la fidelidad de nuestro corazón y, en el individuo, de la existencia de virtudes que lo hacen merecer los nombres de hombre y de ciudadano. Pero esto solamente muestra la existencia del sentimiento.

El verdadero patriotismo es altamente constructivo, debería estar presente en nuestra tendencia a mejorar en todos los aspectos, a elevarnos en todos los sentidos, a ser más útiles a nuestras familias y a nuestro país. El patriotismo en las colonias mexicanas en el exterior debe hacerse presente en la constitución de sociedades y clubes fuertes, en la conducta irreprochable, pública y privada, de los individuos, en el anhelo por adquirir nuevas relaciones y amigos útiles, en el merecimiento del reconocimiento, en la creación de reservas cada vez mayores para fines constructivos y en el desarrollo de negocios que aumenten la riqueza y el prestigio de nuestro país.

Esos son los patriotas mexicanos.

Documento 7

De El Herald de las Américas, 15 de noviembre de 1924

Lo que debe saber

Que hay que registrarse en el consulado y obtener un certificado de ciudadanía; en caso contrario, puede tener dificultades para viajar y, con el tiempo, podría perder su nacionalidad.

Que existen más de una docena de sociedades mexicanas en Chicago y sus alrededores que trabajan para el mejoramiento de sus agremiados.

El día siguiente, el 16 de noviembre, se reunirá de nuevo el grupo que se junta todos los jueves en Hull House, 800 S. Halsted St., a las 7 p.m. Trate de llevar a su familia e invite a sus amigos de ambos sexos.

Las clases de inglés para principiantes han comenzado en la Universidad del Chicago Settlement, 4633 Gross Ave., y en Hull House, 800 S. Halsted St. Las clases son totalmente gratis.

La entrada a los museos es totalmente gratis; visitarlos los domingos tiene un gran valor educativo.

En la ciudad hay escuelas nocturnas que enseñan comercio y otras profesiones. Si nos escribe para preguntar los requisitos, nos complacerá proporcionarle esa información.

Si tiene dificultades, comuníquese telefónicamente al consulado, para que allí le indiquen qué hacer.

Para las compensaciones por accidentes, también diríjase al cónsul para que le indique cómo manejar ese asunto.

Documento 8

*Bajo —PELÍCULAS DE LA SEMANA
En El Heraldo de las Américas, 15 de noviembre de 1924
(núm. 3)*

La decadencia de los TAMALES es un hecho, o quizá sea mejor decir que la evolución de los TAMALES ha “evolucionado” más de lo que se calculó.

¿Qué dirían nuestros ancestros si vieran los abusos que se han cometido con ese delicioso plato nacional? El sábado pasado, con el deseo de disfrutar el sabor de algunos, me trasladé a un lugar de “almuerzos rápidos” para degustar sus bien conocidos tamales, cuya historia se remonta a cien o más años antes de Cristo. Me los sirvieron en papel parafinado, preparados con harina de trigo y con un “pepinillo” en lugar del cerdo tradicional.

El “tamal mexicano” merece un capítulo especial del que me ocuparé en el próximo número.

Documento 9

De El Heraldo de las Américas, 15 de noviembre de 1924
Mexicano de edad avanzada recurre a sus compatriotas
en busca de ayuda

El señor Socorro Castro, persona de edad avanzada, que reside en 4736 Wentworth Ave., se presentó en nuestra oficina y nos reveló sus difíciles circunstancias. Tiene setenta años y está incapacitado para ganar el pan cotidiano de su familia. El invierno está por llegar, no tiene recursos, desea regresar a México y cree que a través del Consulado Mexicano puede obtener el transporte y solicita, por nuestro intermedio, que los mexicanos lo ayuden. Todos los que deseen contribuir con los costos del viaje de este anciano indigente, por favor, envíen su aportación a *El Heraldo de las Américas*, 20 E. Jackson Blvd., Habitación 1103.

Suscripciones abiertas

Sr. Luis Martínez	\$5.00
Sr. F. Tenorio	0.25
Sr. A. Pesqueira.....	0.50
Sr. M. Rodríguez	0.50

Documento 10

De El Heraldo de las Américas, 15 de noviembre de 1924

Muertes

La Sociedad de Ayuda Mutua de los Trabajadores Libres, fiel a sus compromisos, se hizo cargo del funeral de su socio, Pedro Peña, quien fue enterrado en el Panteón de Santa María.

Seis automóviles escoltaron la carroza fúnebre, todos ocupados por socios que fueron a dar el último adiós en su última morada, al fiel y activo miembro de dicha sociedad.

La Sociedad de Ayuda Mutua “Benito Juárez” de Indiana Harbor, Ind. Su socio, Valentín Carillo, quien partió de este mundo el pasado día 28, era oriundo del Estado de Zacatecas, donde actualmente reside su familia. La Sociedad asumió los costos del funeral, que fue celebrado de manera decente.

El *Heraldo de las Américas* hace un llamado general para recomendar que se afilien a los clubes y a las sociedades respectivas porque ello acarrea grandes beneficios.

Documento 11

El Herald de las Américas, 22 de noviembre de 1924 (No. 2) P. 3.

Tratamiento por correspondencia

Si usted sufre de alguna enfermedad crónica que haya sido declarada incurable escribanos con detalle todos y cada uno de sus síntomas: los síntomas iniciales, los que siguieron y los actuales, ¿qué tratamiento ha seguido?, ¿con qué resultados? Luego, los síntomas permanentes y actuales.

Le diremos con qué y cómo debería ser tratado, con medicinas que no hacen ningún daño y que siempre han sido usadas con éxito anteriormente, más exactamente fueron presentadas al público en 1885, habiendo sido utilizadas ampliamente desde entonces por su inventor, el doctor ENRIQUE HERNÁNDEZ Y ORTIZ, que tiene un departamento para consultas por correo que es atendido por doctores titulados y expertos.

Documento 12

De El Heraldó – todos los números

GALINDO DRUGSTORE
890 BUFFALO AVE.
SO. CHICAGO

Pone a la disposición de su numerosa clientela una línea completa de medicinas mexicanas y de patente extranjera, específicos “Zendejas”, pomada Gonzáles, píldoras del doctor Ross y un consultorio moderno bajo la acertada dirección de un médico mexicano graduado en Estados Unidos.

En un departamento adjunto tenemos una amplia variedad de alimentos mexicanos: dulces de *piloncillo*,⁹⁹ queso picante, chocolate mexicano, etcétera.

⁹⁹En el original.

Documento 13

“MEXICO”

EL SEMANARIO DE LA PATRIA.

20 E. JACKSON BLVD.

Director: J. Xavier Mondragon.

Editor: F. Patròn Miranda.

Semanario que aparecerà todos los sàbados, a partir del 17 de enero en curso.

Un semanario que no ha recibido ni recibirà subsidios de ninguna especie, lo cual le permitirà llamar al PAN, PAN y al VINO, VINO.

Su independencia absoluta, le permitirà igualmente tratar todos sus asuntos con entera imparcialidad.

Sus columnas quedan a disposiciòn de la RAZA, para flagelar SIN PREJUICIOS, SIN RENCORES Y SIN MIEDO, a todos aquellos vividores y patrieros,—individuos sin escrùpulo algùn—que han encontrado un “*modus vivendi*” en la COLONIA MEXICANA.

Trataremos todos aquellos asuntos que redunden en bien de nuestros compatriotas, que hasta la fecha han sido victimas de atropellos.

Las columnas de este semanario quedan a disposiciòn de la COLONIA MEXICANA, de quien esperamos un decidido apoyo, ya que nos hemos propuesto hacer algo que pueda llamarse un VERDADERO PERIODICO.

No somos propagandistas de ninguna religiòn, y si, en cambio, las respetamos todas, convencidos de que la LIBERTAD DE CULTOS es la norma de todo periodista consciente y honrado.

NUESTRA LABOR SERA EN PRO DE LA VERDAD, DE LA JUSTICIA Y DE LA PATRIA.

Chicago, Ill., enero de 1925.

Documento 14

De México, 24 de enero de 1925
Nuestra campaña contra los agentes de empleo

A quienes fingen ser sinceros no les importa la situación precaria que enfrentan la mayoría de los trabajadores mexicanos que han venido a este país sin hablar ni una palabra de inglés, que han dejado a sus madres, a sus hijos y a sus esposas con el fin de ganar el pan para llevar a sus hogares y que, debido a la escasez de empleos o porque su condición física no se los permite o debido a la esfera social a la pertenecen o por cualquier otra razón no encuentran el anhelado trabajo y caen en las garras de quienes carentes de conciencia los engañan miserablemente sin pensar en las consecuencias.

Antes de hacer un recuento detallado de los casos que vamos a mencionar, dedicamos estas líneas al cónsul de México, para llamar su atención sobre esta situación, que, según la entendemos nosotros, está dentro de su competencia porque él es aquí el único representante del gobierno de México.

Sugerimos –ya hemos urgido al cónsul a actuar en este asunto– que se entere cómo trabajan los representantes de las agencias de empleo que han establecido sus oficinas en Chicago para saquear los bolsillos de nuestros compatriotas.

En primer lugar, debemos decir que estos caballeros de las agencias de empleo son mexicanos o, si es posible decirlo, posiblemente hayan sido mexicanos, porque en realidad los individuos de esta calaña sólo merecen el vergonzoso epíteto *de haber sido mexicanos*.

Las situaciones que se repiten a diario en esas casas de engaño, como podemos llamarlas, son las siguientes:

Es bien sabido que cuando empieza el invierno, la mayoría de nuestros trabajadores son despedidos de las compañías de ferrocarril, que suelen utilizarlos para reparar las vías. Con esto dejan a los trabajadores sin empleo, sin refugio, sin dinero y, lo que es peor, sin un lugar donde dormir.

Los que habían obtenido alguna ganancia por su trabajo diario se quedan en la calle y recurren a las atractivas oficinas de los agentes de empleo. Llegan a esos lugares donde la carnada está lista y la trampa preparada para cazar al ratón. El trabajador pide empleo y el canalla detrás del mostrador de inmediato le ofrece enviarlo a trabajar a Michigan, a Wisconsin o Kalamazoo, pero antes debe pagar cinco dólares por el servicio. Mira con sus ojos verdes al pobre trabajador y le indica la sección a la que lo va a enviar, que es una de las mejores, donde le darán comida y un lugar donde dormir, que va a trabajar un determinado número de horas al día y que ganará 75 centavos por hora.

El pobre hombre, deslumbrado con tanta maravilla, paga sus cinco dólares –cinco dólares que ha ganado con mucho sudor de su frente–, el canalla de la oficina de empleos le hace firmar un papel y le entrega un pasaje para una población cercana.

El hombre llega al famoso lugar donde lo han enviado los explotadores y no encuentra el sitio prometido, ningún trabajo, nada, ni siquiera quién le informe que lo han robado miserablemente.

Así explotado regresa a Chicago (muchas veces a pie o mendigando el transporte) y presenta su queja ante los granujas, pero la única respuesta que obtiene es que ellos no creen que haya ido al lugar al que lo enviaron y que no es culpa de ellos que no tenga trabajo.

Resumiendo: ellos mantienen una actitud mojigata y de autojustificación porque acusan al pobre hombre que han robado diciéndole que debería estar aquí cuando estaba allá. Nuestro buen amigo, que había ahorrado su dinero y entregado sus cinco dólares a esos astutos intrigantes, como no sabe ni una palabra de inglés, teme presentar su queja ante las autoridades porque, además, ya lo han amenazado.

EL CÓNsul MEXICANO TIENE LA PALABRA y nosotros invitamos a todos aquellos que han sido robados por los agentes empleadores a presentar sus quejas en la oficina editorial de este periódico para poder dar los siguientes pasos que sean necesarios.

Documento 15

De México, 24 de enero de 1925

El Centro recreativo preferido por la raza
Sala de billar, cigarros, cigarrillos y refrescos

Un lugar totalmente mexicano para pasar un rato

JULIO I. MENA

3301 w. 38th Street Chicago, Ill.

Documento 16

De México, núm. 4, 7 de febrero de 1925 (páginas 1, 4)¹⁰⁰

Aquellos que reniegan de su país

En Joliet, Illinois, como nuestros lectores saben, hay miles de mexicanos de todas las clases sociales que, procedentes de las regiones más apartadas de nuestra hermosa tierra, se entregan de cuerpo y alma al trabajo con el fin de satisfacer sus necesidades más apremiantes. El contingente de compatriotas que habita en la pintoresca ciudad de Joliet honra a nuestro país por su trabajo y su sociedad.

Existe un considerable número de establecimientos comerciales mexicanos, desde humildes restaurantes hasta elegantes sastrerías y locales de ventas de periódicos. Durante la semana se ve a los mexicanos llevando trajes decentes de lana azul y blanca, con las mangas de las camisas recogidas, dejando ver bajo su piel oscura la fuerza hercúlea de sus brazos. Debido a lo arduo de su tarea, por sus mejillas corren gotas de sudor, gotas que al contacto con los labios del trabajador le permiten saborear el dulce licor producido por el esfuerzo que realiza detrás de su máquina, trátase de una pala o cualquier otra herramienta.

Este trabajador, el sábado o el día que recibe su paga, va al banco, a la oficina de correos o a algún otro establecimiento para enviar a México el sagrado producto de su labor. Envía un cheque a su madre, a su esposa o a sus hijos que del otro lado del Río Grande esperan los frutos del esfuerzo de aquel que lleva el pan al hogar. Este trabajador, al que llamamos el verdadero mexicano, con su sombrero sobre su cabeza proclama su nacionalidad una y mil veces, sin negarla, ni siquiera cuando está en grave peligro. Con la cabeza en alto y en todas partes dice con orgullo *que él nació en México*, que ese es su país y que daría todo por su país, incluyendo su vida.

EL MEXICANO RENEGADO

Pero en Joliet existe otra clase de mexicanos, que son fugitivos de la justicia en México y que, por una u otra razón, llegaron a este país. Este tipo de mexicano se viste por lo general al estilo "jazz" y ha olvidado el poco y mal español que aprendió en su país. Mira todo lo mexicano como negativo y anticuado. Mastica tabaco y, lo que es peor, reniega de su nacionalidad, sin importar qué tan oscura sea su piel.

En Joliet, repetimos, hay dos personajes vergonzosos que llegaron a la ciudad hace pocos meses. Todo el mundo sabe que son mexicanos y ellos mismos,

¹⁰⁰ En la parte superior de este documento hay una nota, escrita a mano, que dice: regresar al doctor Robert Redfield, Departamento de Antropología de la Universidad de Chicago.

suponemos, son conscientes de ello. Nos referimos a Ambrosio Castillo y José Saldivar, que ocupan puestos mediocres en la Illinois Steel Company, donde actúan como intérpretes para nuestros compatriotas que trabajan allí. Durante las últimas tres semanas hemos recibido varias quejas de estos caballeros pero no habíamos querido publicar nada o, para decirlo más claramente, no queríamos ocuparnos de ellos debido a que no teníamos la información detallada que estábamos esperando.

Ahora que conocemos ciertos hechos dentro de la más estricta verdad, podemos exponer a estos caballeros que han renegado de su nacionalidad haciéndose pasar por españoles ante las autoridades y ante todos los que han tenido la desgracia de conocerlos.

En conclusión, podemos decir que estos individuos no son conscientes del crimen que han cometido al renegar de su nacionalidad. Los editores de "México" estamos orgullosos de ser mexicanos y lo proclamamos en todos los lugares a los que vamos. Si los Saldivar y los Castillo quieren decirnos qué han ganado o cómo han mejorado su situación al hacerse pasar por españoles, se los agradeceríamos. No creemos que por decir que son españoles se les permita tocar al rey o al príncipe. En Estados Unidos no se preocupan por la "nacionalidad", acá valoran la educación de un individuo, sea chino, mexicano o inglés.

Sentimos mucho haber utilizado el periódico para referirnos a los renegados de su nacionalidad, como los caballeros de los que hablamos antes, pero esto forma parte de la campaña de purificación en la que estamos comprometidos.

Si los caballeros mencionados en este artículo desean justificarse pueden hacerlo por esta vía, les ofrecemos las columnas de este periódico.

Documento 17

Plácido y Severna Gonzáles,
4522 Laflin St., de Garepo, Michoacán.
Llegaron a Estados Unidos en 1925,
tienen siete hijos, tres nacidos en Estados Unidos
(Caso de Katherine Roherty, United Charities)

2-17-29 *Visitados*. La señora G. fue la cuarta en una familia de doce hijos. Su padre era dueño de una granja grande, pero ella no sabía el número de acres que tenía. Su casa, afirma, era de ladrillo. Su padre tenía alguna educación y podía leer y escribir. Era “blanco como los polacos”. Su hermana, Consuelo, también es rubia pero los otros miembros de la familia son morenos como ella. La señora G. afirma que su abuelo paterno era blanco. Cuando era niña jugaba con los niños de los ranchos vecinos y con sus hermanos y hermanas. Relata las excursiones a las colinas vecinas y que cazaban pájaros con resorteras que hacía su hermano Pilar.¹⁰¹ Cuando tenía doce años fue a la escuela en Garibo (*sic*) durante tres meses. La señora G. habló de las flores que cultivaban en su casa y de los árboles frutales que tenían. Su padre sabe utilizar muchas hierbas como medicinas y con frecuencia es consultado por los vecinos. La señora G. habló de las diferentes hierbas que utiliza su padre: florafundio, buena para la neumonía; malva, utilizada para curar el dolor de cabeza; mastuerzo, usado también para curar los dolores de cabeza; se pone una hoja de esta hierba en la sien; landen, para curar la tiña o la comezón; weimal, se aplica en las heridas abiertas, esta hierba primero se mastica, luego se mezcla con aceite y se aplica sobre la herida. El florafundio se mezcla con la grasa de pollo y se utiliza como cataplasma en casos de neumonía.

El señor y la señora G. jugaban cuando eran pequeños porque sus casas quedaban muy cerca. Sin embargo, cuando crecieron no volvieron a salir juntos. Cada uno de ellos nos relató su noviazgo, que fue corto, pero romántico. El señor G. solía ver pasar a la señora G., luego le enviaba notas secretas con algún mensajero o se las escondía en las ramas de los árboles cerca de la casa y, por último, el párroco visitó a los padres de la señora G. para pedirles su consentimiento para casarse con ella. El sacerdote fue enviado por solicitud de los padres de la señora G. porque ésta era la costumbre. Cinco parejas se casaron en la iglesia en Garibo el mismo día del matrimonio de los señores G. La señora G. dijo que llevaba un traje blanco, una corona y un velo. Después de la ceremonia, todas las parejas y sus invitados se reunieron en la casa de los

¹⁰¹ En el original. En esos años, había nombres de mujer que se masculinizaban anteponiéndoles J, por José.

padres de la señora G. donde disfrutaron de la fiesta y el baile. Los señores G. vivieron con los padres del señor G. durante un mes y, luego, con los de ella durante nueve meses. Al final de ese periodo, se trasladaron a la casa propia que les construyeron. Ambos prepararon el adobe que se usó para la casa. Sólo tenían una habitación grande y una cocina con una chimenea abierta. El mobiliario era una cama, una mesa y sillas que compraron en Garibo. Un año después, el señor G., pensando que podía hacer más dinero en Estados Unidos, se trasladó con su familia a San Antonio, Texas. Allí trabajó como lavador de carros durante un año y medio, porque el padre de la señora G. les insistió en que regresaran a México. Lo hicieron y volvieron a vivir en su casa durante otro año. El señor G. tenía muchos deseos de regresar a Estados Unidos y llevó a su familia a Indiana Harbor, donde encontró trabajo en las siderúrgicas durante tres meses. La familia vivió en Joliet durante dos años y luego se trasladó a Chicago. La familia ha vivido tiempos difíciles durante su estancia aquí porque el empleo del señor G. ha sido irregular y no tiene buena salud. Los cuñados de la señora G., el señor Yepes y el señor Cervantes y su hermano Tony, todos están casados pero sus familias están en México. Se proponen traerlos cuando puedan financiar su venida.

Raymond le había contado a la trabajadora que cerca de la casa de su abuelo en México había espíritus. La trabajadora les preguntó a los señores G. al respecto y confirmó que los dos creían firmemente en esos relatos. Durante la revolución de 1859 los soldados robaron mucho, reunieron dinero, joyas, etcétera y con el fin de esconderlo, los enterraron en las montañas cerca de las casas de los señores G. Todavía no ha habido nadie con el valor suficiente para aventurarse en la zona a recuperar el botín. Se cree que los espíritus llevarán desgracias a quien lo intente. Los espíritus han sido vistos con frecuencia por el padre de la señora G., el padre del señor G. y otras personas mayores de por ahí. Solamente se ven en la noche. Uno de los espíritus toma la forma de una mujer, con un vestido blanco y largo. Sus dientes son de fuego. Otro espíritu toma la forma de una vieja de unos sesenta centímetros de alto. Vuela por los aires y descansa sobre las copas de los árboles, con frecuencia asusta a los caballos cuando pasan debajo de los árboles. Una noche, el párroco se dirigía a la casa de los G. para visitarlos, cuando su caballo vio un espíritu, dio una voltereta muy brusca, tumbó al sacerdote y salió corriendo. La señora G. dijo que el sacerdote no había visto el espíritu, que sólo podía ser visto por el caballo. No sirve de nada llevar armas porque los espíritus son inmunes a ellas. El padre de la señora G. habla con los espíritus y les lleva los mensajes a los vecinos. Muchas deudas han sido liquidadas de esa manera, porque él dice que así lo mandaron los espíritus. La señora G. afirma que su padre es muy religioso y que no hay tormenta alguna, por fuerte que sea, que le impida asistir a la iglesia.

La señora G. ha ido dos veces a la Iglesia católica polaca que hay cerca de su casa, pero no le gusta. Dice que cuando tiene dinero para el transporte, prefiere ir a la iglesia de San Francisco en 12th St. con Halsted.

El señor G. fue el séptimo de nueve hijos. Nació y fue criado en una pequeña propiedad a dos millas de Garepo, Michoacán, México. Sus padres eran pobres y su padre, además de cultivar su pequeña parcela, trabajaba en una gran hacienda propiedad del señor Manuel Moreno.¹⁰² El señor Moreno casi nunca estaba presente pero varios mayordomos se encargaban de ella. El señor Moreno visitaba ocasionalmente la hacienda, la recorría en su coche, lanzando monedas a los niños. Algunas veces iba montado a caballo y “vestía como un hombre”. En su juventud, el señor G. ayudó en los trabajos de la hacienda. Dice que utilizaban caballos, mulas y bueyes para cultivar la tierra. La principal cosecha era el maíz, pero también cultivaban trigo, arroz, tomates, azúcar, caña, frijoles, chile, pepinillos, garbanzo y magüey. Del magüey hacían pulque, el señor González dijo que era una bebida muy buena. En la hacienda también hay grandes plantaciones de naranjas, limas, guayabas, granadas y otras frutas. El señor G. dice que él puede mantener mejor a su familia en este país, pero que no le gusta el frío y extraña las flores y las frutas de México. No está interesado en obtener la ciudadanía. Inicialmente, fue muy difícil para Esperanza comprender el significado de la ciudadanía. Cuando lo entendió, dijo, en tono alterado “¿Usted quiere decir que cambie de bandera? Mi padre nunca haría eso. La trabajadora le explicó que la señora Díaz (otro caso), tenía pensión como madre, pero no la habría recibido si no estuviera planeando convertirse en ciudadana. Esperanza respondió “¿Cómo?, ¿Mary Díaz cambió de bandera?”

CAR:P

Entrevista sobre actividades recreativas

Evaluación

En esta familia parece haber poco o nada de tiempo disponible para la recreación de los adultos. El equipo que tienen es muy poco adecuado, el único medio de entretención que hay en la casa es una vitrola. El señor G. está ligeramente interesado en la recreación de los niños y no se opone a que pertenezcan a los clubes en el Settlement y en los parques. Los padres no han ido a pic nics ni fiestas juntos desde que llegaron a Chicago y parece ser que la principal diversión es la visita ocasional a casa de algún amigo. El señor G. sólo ha ido al cine tres veces desde que llegó a Chicago y dice que no le gusta. Parece no tener amigos y

¹⁰² Se trata, casi sin duda alguna, de la hacienda de Guaracha, gran propiedad agraria próxima a Jiquilpan y Zamora. En las cercanías existe una población llamada Jaripo, que puede ser el que en la historia de vida aparece como Garepo [Moreno, 1980].

sus únicas compañías son el hermano de la señora G. y sus cuñados. No expresó ningún interés particular y tenía una actitud de resignación.

En su infancia parece que tuvo una vida bastante libre y saludable. Con frecuencia iba a caminar por las montañas cercanas, llevaba su almuerzo y cazaba conejos y pájaros con sus vecinos. Dice que podía lazar becerras, montar a caballo y otras cosas con las que disfrutaban los niños mexicanos. Le gustaba jugar en grupo, no solo. Afirma que ha tenido que trabajar desde que era pequeño y que tenía que hacer su trabajo antes de poder jugar. El señor G. nunca aprendió a bailar, a la señora G. sí le gusta. El señor G. opinó que los chicos de hoy son más listos que ellos cuando eran jóvenes. “Apenas caminan, ya saben más que sus padres”.

La señora G. parece ser una madre abrumada cuyo tiempo lo absorben casi completamente sus deberes hogareños. Sin embargo, siempre está alegre y parece aceptar su vida con mucha resignación. Le gusta la música que escucha en la vitrola de su hermano y dice que le gustaría bailar, pero “mi esposo es como un palo – no baila”. La señora G. ha ido a una sola fiesta desde que llegó a Chicago, se trataba de una fiesta de despedida a una familia que se regresaba a México. Cuando le preguntamos qué hacían los domingos, ella respondió. “Todo el día hago comida, sólo comida”. En las tardes, dice, conversa con las visitas de alguna familia del barrio. A la pregunta de cuál era el evento más importante al año para la familia respondió: “Todos los días son iguales para mí”. En su infancia la fiesta que más disfrutaba era la Navidad. Nos habló de la costumbre en México de hacer una procesión que salía de la iglesia en la nochebuena, con las imágenes de María y José. Se visitaban los hogares de varias personas en el pueblo. En cada lugar se hacía esta petición, “¿Podemos quedarnos esta noche?”. La respuesta siempre era negativa y la procesión se dirigía hacia la otra casa, cantando. Después de varias visitas la gente regresaba a la iglesia con las imágenes. También habló de la costumbre de poner al Niño Jesús en su cuna en nochebuena. Cuando la familia G. vivía en Joliet tenían un nacimiento que colocaban en la sala durante la semana de navidad, pero desde que vinieron a Chicago ya no lo hacen.

A la señora G. le gusta el cine, pero va solamente una vez cada seis semanas. Le gusta que sus amigos la visiten en su casa y añadió “también me gusta hablar con los blancos”. Dice que cuando era niña podía tocar la armónica. Su padre tenía una guitarra grande. Los discos que tienen para tocar en la vitrola son las canciones populares que se cantan en México y unos pocos corridos, entre ellos, uno que canta la muerte de Emilio Carranza.

La señora G. no quiere que Esperanza trabaje fuera de casa porque eso es “sólo para los chicos”. Cuando la trabajadora le preguntó sobre el campamento para los niños del próximo verano, ella explicó, de modo agradable, la actitud de los padres mexicanos respecto a los juegos conjuntos de chicos y chicas ado-

lescentes. Por esa razón, el señor y la señora G., no quieren que Esperanza vaya al campamento, pero Elodia, que sólo tiene ocho años, sí puede ir.

2-16-29 *Visité* United Tea Co., 45th con Ashland. El almacén tiene muchas mercancías únicamente para mexicanos, entre ellas:

Mostaza – semillas finas que son sembradas para las ensaladas;

Cominos – semilla molida utilizada para dar sabor a la sopa, la carne o los tamales.

Salvia – utilizada como medicina.

Pimienta – pimienta negra

Garbanzo – parecido al chícharo – se cocina, se muele y se sazona con ajo y aceite de cerdo.

Frijoles pintos – de tamaño similar a los chícharos pero con manchas café.

Pan dulce

Chorizo

Chicharrones

Queso añejo

Dulces

Calabaza

Había un metate en venta y el propietario acababa de pedir más a una compañía en Laredo. El precio de cada uno es de tres a cuatro dólares. Sólo los de origen campesino utilizan el metate ahora, pero muchos afirman que el maíz del molino no puede compararse con el molido a mano. Había muchos recipientes y molcajetes para moler el chile, también había algunas piezas de cerámica, como jarras de agua y tazas. Había pequeñas estatuillas de mexicanos y de un general famoso –Porfirio Díaz.

Al otro lado de la calle, en “La Reforma Groceries”, se podían encontrar cosas parecidas pero, además, había varias estatuillas, de unos quince centímetros de altura, que se utilizan para la escena del nacimiento en navidad. Cerca de la ventana había un busto de yeso de Miguel Hidalgo.

Documento 18**La vida religiosa del mexicano en Chicago**

Robert C. Jones, 1928

El mexicano en Estados Unidos

Entre 1 000 000 y 2 000 000 de mexicanos en Estados Unidos

*Los mexicanos en Chicago**Número*

La migración hacia el norte es relativamente reciente.

En 1920 había 1.315 mexicanos en Chicago. En 1928, había cerca de 15 000 y al parecer está aumentando.

Origen

La mayoría de los inmigrantes proviene de los estados del centro-occidente de México: Jalisco, Michoacán y Guanajuato. Es una región agrícola rica, una de las más densamente pobladas de México y de población mayoritariamente rural. La Iglesia católica ha sido muy importante en esos estados y el conflicto reciente entre la Iglesia y el Estado ha sido muy fuerte. El desorden y las revoluciones han sido habituales.

Asentamientos mexicanos en Chicago

Los mexicanos han seguido a las demás oleadas de inmigrantes y se han establecido en localidades de Chicago que están cerca de su trabajo y donde las rentas son bajas.

Los asentamientos más grandes son los siguientes:

Un grupo, formado principalmente por hombres jóvenes que trabajan en Montgomery Ward and Company, Bauer and Black's, etcétera, vive en un área de pensiones alrededor de Wilson Avenue, estación "L".

Algunos de los que trabajan en el circuito hotelero viven en el Lower North Side. Hay cientos de trabajadores mexicanos en los hoteles baratos y en las pensiones de West Madison Street.

El asentamiento más grande en la ciudad está en Near West Side,¹⁰³ donde trabajan en fábricas de dulces, radios y otras pequeñas industrias.

¹⁰³ El Near East Side era la zona de Hull House.

Entre 700 y 800 personas viven en Brighton Park, en la zona de Kedzie y 39th Street. La mayoría trabaja en los depósitos de la Santa Fe, en McCormick y en la Crane Manufacturing Company.

En los alrededores de las empacadoras hay tres grupos. Cerca de 1 000 están concentrados alrededor del University of Chicago Settlement. Grupos más pequeños se ubican al este de las empacadoras y un tercer grupo se localiza al sur y al este.

Hay otros dos grupos en South Chicago. Uno está en South Chicago propiamente dicho y el otro en South Deering.

Varios cientos de mexicanos viven en diferentes campamentos de los ferrocarriles en la ciudad y sus alrededores.

Grupos religiosos mexicanos

Presbiterianos	St. Mark's Church	832 Gilpin Place
	y	
Congregacionistas	Firman House Settlement	828 Gilpin Place
	North Shore Congregational Church Mission	728 Taylor St.
Metodistas	Church of the Good Sheperd	Polk and Sholto
	Friendship Center	9114 Houston Ave.
Bautistas	Aiken Institute (Mission)	
	First Mexican Baptist Church of South Chicago	Monroe and Morgan
	Baptist Mexican Mission of the Savior	9021 Mackinaw Ave.
	South Chicago Neighborhood House	8514 Buffalo Ave.
Luteranos	Mexican Lutheran Mission	4309 S. Mozart Ave
Pentecostales	Mexican Pentecostal Church	1360 S. Sangamon St.
Católicos	Church of our Lady of Guadalupe	91st con Brandon Av.
	Church of St. Francis	Roosevelt road con Newberry
Teosofistas	Theosophist Lodge	773 Forquer St.
Espiritualistas	Experimental Psychological and Philosophical School	9114 Brandon Ave.
	Spiritualist Center	South Chicago
		620 S. Sangamon
		4555 (ē ¹⁰⁴) Ashland Av.

¹⁰⁴ En el original.

Hipótesis

A partir de los materiales que se han recopilado en el estudio de la vida religiosa de los inmigrantes mexicanos en Chicago se han derivado las siguientes hipótesis.

Hay algunos factores sociales que parecen comunes a la vida religiosa de los inmigrantes mexicanos en un espacio urbano e industrial de Estados Unidos. Deben considerarse como tentativos y sujetos a cambio y corrección en la medida en que avance la investigación. Por ningún motivo deben considerarse concluyentes.

Estas hipótesis han sido organizadas alrededor de cinco¹⁰⁵ aspectos generales de la vida del inmigrante: (1) Antecedentes culturales; (2) La llegada; (3) El nuevo ambiente; (4) Conflicto cultural y procesos de cambio; (5) Adaptación a la nueva situación; (6) Instituciones religiosas.

Antecedentes culturales

1. La mayoría de los mexicanos en Chicago procede de áreas de México en las que la Iglesia católica ha sido muy fuerte y donde los conflictos recientes entre el Estado y la Iglesia se han sentido con mucha intensidad.

El análisis de un poco más de 1.300 casos registrados con la Inmigrant's Protective League y el consulado mexicano, muestra que 61% procede de los estados de Jalisco, Michoacán y Guanajuato. Varias personas entrevistadas para este estudio tuvieron algún enfrentamiento con los rebeldes católicos en esos estados. Muchos eran pequeños agricultores que perdieron su ganado, caballos, etcétera debido al pillaje de las bandas de rebeldes.

2. Muchos mexicanos conciben la religión en términos de los rituales, las imágenes, el incienso y la pompa y no pueden comprender las formas más puras de la fe protestante.

Esto es particularmente cierto en las clases bajas mexicanas. Para algunos, la iglesia protestante es poco más que un club en el que se discuten temas interesantes o banales. El culto, en términos de belleza, colores, formas, acciones, sonido y olores forma parte integral de la tradición mexicana.

3. La gran mayoría de mexicanos que está en Chicago no llegó directamente, previamente habían estado en muchos otros lugares de Estados Unidos y habían cambiado con frecuencia de un sitio a otro. Algunos, incluso, se habían movido al interior de México antes de venir a Estados Unidos debido a la revolución y otras causas. Esa movilidad no sólo ha tendido a romper con la costumbre de asistir a la iglesia, también ha separado a los individuos de

¹⁰⁵ El autor señala cinco, pero luego enlista seis aspectos, aunque, después, en la descripción se reduce a cinco.

sus familias y amigos y los ha hecho convivir con personas que no los conocen y a las que, en muchos casos, no les importa lo que hacen. Los cambios culturales también son enormes. Un peón que nunca había visto un automóvil y que ganaba cuarenta centavos al día tiene problemas cuando empieza a trabajar en un gran centro industrial donde gana cinco o seis dólares por día. Su escala de valores tiene que cambiar radicalmente para adaptarse al nuevo ambiente.

La desorganización de la vida religiosa se ha acentuado por la movilidad más o menos forzada de los mexicanos y por la ruptura de otras formas de control como la familia, el sentido comunitario, etcétera.

4. La asistencia a las iglesias protestantes y a otros grupos religiosos experimenta grandes fluctuaciones.

La llegada

5. Un número considerable de los inmigrantes mexicanos tiene dudas en relación a lo religioso. Ellos no poseen un sistema bien organizado de creencias, se encuentran en lo que podría describirse como un estado de desorganización religiosa.

El nuevo ambiente

6. Las instituciones religiosas, protestante y católica, prestan servicios en todos los asentamientos mexicanos en Chicago, excepto en la zona de las emparadoras.

Aunque alrededor de 2 000 mexicanos asisten a la iglesia durante la semana, ninguna de las iglesias suele estar muy concurrida.

7. Las mismas fuerzas que alejan a los mexicanos de la Iglesia católica, tienden a alejarlos de la protestante: (1) movilidad, (2) multiplicidad de intereses, (3) materialismo (filosofía mecanicista, pérdida de fe en lo sobrenatural), (4) falta de educación religiosa, (5) falta de comprensión por parte de los líderes de las iglesias de los problemas de los inmigrantes.

Procesos de cambio

8. El periodo de transición de una fe religiosa a la otra es un tiempo de crisis. Muchos “se van por el mal camino” cuando han perdido sus viejas creencias y no han adoptado una nueva.

Los trabajadores sociales y otras personas relacionadas con los mexicanos están de acuerdo en que la desorganización de la vida religiosa facilita la delincuencia, el crimen y otros vicios.

9. Un número considerable de mexicanos está interesado en el estudio de la filosofía.

Cuando la organización tradicional de un grupo se rompe como resultado del contacto y la colisión con una nueva cultura, el efecto es la emancipación de los individuos. Las energías, que estaban controladas por las costumbres y la tradición, se relajan. Así, el individuo puede emprender nuevas aventuras pero carente, en cierta medida, de dirección o control. El individuo ha sido liberado de los modos convencionales de pensamiento. Parece ser que en esta situación surge el interés por la filosofía.

10. El mexicano no puede vivir solo en el nuevo ambiente, que encuentra extraño y, con frecuencia, antagónico. Busca algún grupo al que afiliarse.

Los mexicanos, a diferencia de otros inmigrantes, no tienden a agruparse de acuerdo con sus organizaciones comunitarias de México. Las antiguas instituciones desaparecen y sienten la necesidad de unirse con otros para hacer vida social y ayudarse mutuamente. Es en un grupo donde el individuo encuentra un rol para sí mismo. En éste adquiere estatus, reconocimiento. Los grupos de las iglesias, junto con otras organizaciones, ofrecen esa posibilidad de asociación.

11. Muchos de los que se unen a los protestantes son personas que tienen una vida religiosa desorganizada y están buscando solucionar sus problemas. Puesto que están pensando en su situación son, con frecuencia, individualistas y egoístas. Esto afecta la trayectoria de la Iglesia.

Las divisiones en la Iglesia son relativamente frecuentes entre los mexicanos, lo mismo que en otros grupos de inmigrantes.

12. Los líderes intelectuales de los mexicanos no están siendo aprovechados en beneficio de su gente.

Entre los inmigrantes hay artistas, músicos, maestros de escuela, etcétera que son capaces de ejercer liderazgo. Si se pudiera encontrar la manera de aprovecharlos, ellos podrían contribuir al mejoramiento de sus compatriotas.

13. Hay un número cada vez mayor de jóvenes mexicanos y de intelectuales que se han americanizado y que se están alejando de todas las religiones formales.

Cuando un mexicano se americaniza se separa de los mexicanos –que culturalmente no han sido asimilados– pero, con frecuencia, debido a su raza, tampoco puede unirse a los americanos.

14. La mayor parte de los miembros estables de las iglesias protestantes se convirtieron en comunidades pequeñas en el sur o en los campamentos del ferrocarril.

Instituciones

15. Las iglesias protestantes mexicanas son grupos primarios en los que las relaciones entre sus miembros son íntimas y personales. Por esa razón, para personas de ideas y procedencias diferentes, a veces es difícil trabajar juntas en la misma iglesia.

En este momento, la mayor parte de los miembros de las iglesias mexicanas corresponden a la clase media.

16. Una de las funciones actuales de las misiones y las iglesias protestantes es reunir a la gente que busca una vida mejor, para que se ayuden mutuamente y se estimulen los unos a los otros.

Parecería ser que las razones sociales y económicas para unirse a una iglesia son más importantes que los motivos intelectuales y espirituales; aunque estos últimos se vuelven más importantes en la medida en que el individuo se asimila al grupo.

17. En muchos casos, la lealtad a la iglesia se cristaliza alrededor de algunas “personalidades”; “personalidades” que representan ciertas filosofías de la vida y maneras de enfrentar los problemas.

En las iglesias protestantes –así como en otros grupos primarios y de contactos íntimos– las “personalidades” son más importantes que la institución. La lealtad a las personas es más fuerte que la lealtad a la institución o a ideas abstractas. Cuando una de esas personas se siente agraviada y abandona la iglesia es muy posible que otras personas la sigan y se vayan con ella.

18. Una de las diferencias entre la Iglesia católica y las protestantes es que, en la primera, las relaciones entre sus miembros son muy impersonales; mientras en las protestantes, son claramente personales.

En las sociedades católicas, cuando las relaciones son más personales, surgen las mismas divisiones que en las protestantes.

19. Los ataques verbales a las creencias de otros originan enemistades personales, en tanto el choque inconsciente de las culturas tiende a modificar las creencias de todos.

La influencia de las instituciones protestantes o liberales sobre las católicas se advierte en el desarrollo de un trabajo social católico, cada vez mejor y también en asuntos como los círculos bíblicos. Por otra parte, en algunos casos, los católicos han contribuido con ciertos valores artísticos a los protestantes.

20. Los trabajadores protestantes dedican mucho tiempo a los “trabajos de protección”, como conseguir empleo a los mexicanos. Si bien los mexicanos necesitan esa ayuda, resulta cuestionable la aportación de ese trabajo a la situación en su conjunto.

Mientras haya exceso de mano de obra, puede resultar cuestionable ofrecer trabajos, sobre todo, porque eso alienta una mayor inmigración.

En muchos casos, las personas acuden a las misiones para buscar esa ayuda o como una muestra de gratitud hacia el pastor que los ha ayudado en cuestiones materiales.

21. Muchos de los católicos sienten que el ambiente general en Chicago está contra ellos. Una buena cantidad de los seguidores más leales de la fe, especial-

mente los sacerdotes, sufren un “complejo de persecución”. Sienten que están siendo perseguidos y sus enemigos son, generalmente, los protestantes.

22. Los trabajadores sociales católicos sienten que los mexicanos están en Chicago de manera temporal y que, en general, se oponen o son indiferentes a la americanización.

El que un mexicano se americanice aumenta considerablemente la posibilidad de que cambie también sus ideas religiosas.

23. Muchos mexicanos que se llaman católicos no saben qué es el catolicismo. Pero los trabajadores sociales protestantes suelen también ignorar el carácter y el significado de la fe católica en la vida del creyente.

24. Los trabajadores sociales protestantes, por lo general, necesitan un entrenamiento especial para enfrentar los problemas de un grupo de inmigrantes como los mexicanos en un ambiente urbano.

25. Hay una necesidad real de trabajo social religioso entre los mexicanos.

Los mexicanos necesitan ayuda para adquirir una escala de valores flexible que puedan aplicar a las situaciones cambiantes en que se encuentran, necesitan ayuda para aumentar su confianza en sí mismos, para que puedan desarrollar su propia cultura en la vida y las costumbres americanas, para utilizarlas en el enriquecimiento y mejoramiento de sus vidas.

Documento 19

EL
INMIGRANTE
MEXICANO

Una bibliografía comentada

Preparada por
DR. E. S. BOGARDUS
Profesor de Sociología, Universidad de Southern California
Presidente, Comité de Investigaciones, Consejo de
Relaciones Internacionales

Publicado por
El Consejo
de
Relaciones Internacionales
715 South Hope Street
Los Ángeles
Junio de 1929

Precio: Veinticinco centavos

OBJETIVOS DEL CONSEJO

Promover la hermandad entre los pueblos y las naciones.
Mantener una actitud comprensiva de los problemas internacionales mediante
la obtención de datos que constituyen nuestra escasa materia prima.

EL INMIGRANTE MEXICANO: UNA BIBLIOGRAFÍA
COMENTADA

CONTENIDO

Prefacio

I. Antecedentes culturales

- A. Libros
- B. Artículos y capítulos de libros
- II. Estudios en Estados Unidos
 - A. Libros
 - B. Artículos
- III. Relaciones interracialas con México
 - A. Artículos

Prefacio

Esta bibliografía anotada no es completa. A pesar de los esfuerzos por evitarlo es posible que algunas valiosas referencias hayan sido omitidas. En caso de que algún lector descubra alguna de esas omisiones o crea que deba hacerse alguna corrección significativa, le solicito muy atentamente que me haga llegar sus sugerencias. Queremos que este documento sea lo más preciso, completo y valioso posible.

Emory S. Bogardus
Universidad de Southern California

1 de junio de 1929

El inmigrante mexicano: bibliografía comentada

La bibliografía acerca del inmigrante mexicano puede dividirse en tres categorías. Primero, están los estudios acerca de las características culturales de los inmigrantes mexicanos. Segundo, se han realizado y se publicarán en breve, un buen número de estudios sobre las comunidades de inmigrantes mexicanos en Estados Unidos. Como información complementaria están los numerosos estudios generales acerca de la situación de los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos. Tercero, se han hecho varias sugerencias relacionadas con las relaciones interraciales con México. Hay quienes están a favor de restringir la inmigración mexicana como una manera de simplificar las relaciones interraciales en este país; otros, abogan por el establecimiento de relaciones de buena voluntad entre México y Estados Unidos.

I. Antecedentes culturales

Los libros, informes y artículos relacionados con los antecedentes culturales de los inmigrantes forman una legión. Por lo tanto, se ha hecho una selección de los que se consideran más importantes. El espectro es amplio y va desde estudios etnológicos hasta interpretaciones populares. Es evidente la necesidad de nuevos estudios científicos. Se están dando nuevas interpretaciones y se necesita nueva luz sobre viejos problemas.

La comprensión del inmigrante mexicano depende tanto del conocimiento de sus rasgos culturales como de la posibilidad de diagnosticar los conflictos culturales de los estadounidenses y los mexicanos. En la medida en que Estados Unidos representa un problema social y económico para los inmigrantes mexicanos —o si esto es visto como un problema en Estados Unidos—, los conflictos culturales están en la base del asunto. Esos conflictos requieren de un buen manejo. Las prescripciones a medio formular de los chauvinistas tienden a acrecentar los conflictos. Hay programas de ajustes raciales que pueden resultar exitosos si se logra que los complejos y variados rasgos culturales de los mexicanos sean entendidos por los norteamericanos y que, a su vez, los de los estadounidenses sean comprendidos por los mexicanos. No es suficiente que unos cuantos científicos sociales tengan ese conocimiento; es igualmente importante que la información pertinente llegue a formar parte del conocimiento común de los norteamericanos y de los mexicanos. Como esta bibliografía anotada se preparó para ser utilizada por norteamericanos, las referencias se limitan a lo encontrado en inglés.

A. Libros

Beals, Carleton, *Mexico: An Interpretation*, Huebsch, New York, 1923.

La tercera parte del volumen sobre “El tejido social” es una valiosa interpretación de la vida de los mexicanos. Las interpretaciones del autor son parcialmente sociológicas.

Bell, P.L., *Mexican West Coast and Lower California*. Government Printing Office, Washington, D.C., 1923.

Este estudio, realizado por el Departamento de Comercio, proporciona datos relacionados con la educación, la industria y las condiciones de vida en las regiones mencionadas.

Blakeslee, George H., *Mexico and the Caribbean*. Stechert, New York, 1920.

Una parte considerable del volumen está dedicada a temas como: "La gente mexicana", "La contribución indígena a México", "El factor salud en el carácter de los mexicanos" y "Reconstrucción de los problemas en México". El libro reproduce una serie de conferencias dictadas en el Congreso de Relaciones Internacionales celebrado en Clark University en 1920. Tiene aportaciones muy iluminadoras.

Campbell, Rean, *Mexico and the Mexicans*. Sonora News Co., Mexico, 1892.

Trata acerca de las costumbres materiales y los mitos misteriosos de los mexicanos.

Case, Alden B., *Thirty years with the Mexicans: In Peace and Revolution*. Revell, Chicago, 1917.

Los mexicanos son descritos a través de la mirada de un misionero protestante.

Cleland, Robert G., *The Mexican Year Book, 1922-1924*. Times-Mirror Press, Los Ángeles, 1924.

Proporciona datos estadísticos y documentación relacionada con la agricultura, el comercio, la educación, la emigración y las condiciones industriales en México. Es un trabajo académico realizado por un profesor de Occidental College.

Creel, George, *The People Next Door*, Day and Co., New York, 1926.

Un periodista interesado en que Estados Unidos vea a México con ojos comprensivos lo resumió como una "historia interpretativa de México y de los mexicanos".

Fortoul, A. E., *Mexican Marriage and Divorce Laws*, Los Ángeles, 1926.

Breve exposición (23 pp.) de las leyes existentes en México relacionadas con el matrimonio y el divorcio.

Goday, Mercedes, *When I was a Girl in Mexico*, Lothrop, Lee & Shepard, 1919.

Aborda especialmente la vida de los niños en México. Volumen con descripciones interesantes.

Goodrich, J.K., *The Coming Mexico*, A.C. McClurg & Co., 1913.

Interesante presentación de la vida, la historia y el desarrollo municipal en México durante el periodo de Díaz.

Gruening, Ernest, *Mexico and its Heritage*, Century, New York.

El autor ha (1) señalado las bases agrarias de la historia mexicana; (2) mostrado los antecedentes del así llamado conflicto religioso; (3) clarificado las bases económicas del militarismo y la política mexicanos; (4) abordado los temas que subyacen en las diferencias entre Estados Unidos y México y (5) elaborado capítulos interesantes acerca de la justicia, la educación, la salud, las mujeres y las tendencias culturales.

Hagar, George J., *Plain Facts About Mexico*, Harper and Bros., New York, 1916.

Breve resumen de hechos relacionados con las características naturales, raciales y económicas de los mexicanos. Está escrito para los hombres de negocios norteamericanos.

Hale, Susan, *The Story of Mexico*, Putnam, New York, 1889.

Escrito en forma de historia, está tomado del diario de un viajero que recorrió buena parte de México.

Jones, Chester L., *Mexico and its Reconstruction*, Appleton, New York, 1921.

Interpretación de México por un diplomático con una aguda visión de la naturaleza de los hispanos. Incluye materiales acerca de los rasgos raciales y la organización social y económica.

Martin, Percy F., *Mexico of the Twentieth Century*, 2 vols., Dodd, Mead and Co., New York, 1907.

El primer volumen describe el desarrollo industrial, la población, la religión, la educación, la vida cotidiana y los deportes. El segundo hace referencia a los diferentes estados de México y proporciona algunas características de cada uno.

McLean, Robert, *That Mexican*, Revell, Chicago, 1928.

Relato de primera mano de alguien que se ha ganado el pan a partir de su relación con los mexicanos. La primera mitad del libro está dedicada a los mexicanos en su propio país, particularmente lo relacionado con sus problemas económicos, sociales y religiosos. Recuento amable y comprensivo hecho por un líder religioso protestante.

Mexican Folkways, Ciudad de México, publicado bimensualmente.

Dedicado al arte mexicano, la arqueología, las leyendas, los festivales y las canciones.

Mexican Year Book, McCorguodale and Co., Lmtd., Londres, 1908.

Contiene datos, principalmente económicos, bien elaborados y detallados.

Redfield, Robert, *A Plan for a Study of Tepoztlan, Mexico*, University of Chicago Press, 1928.

Trabajo académico que incluye un estudio de los valores antropológicos y sociológicos.

Redfield, Robert, "The Calpolli-Barrio in a Present-Day Mexican Pueblo", *American Anthropologist*, Vol. 30, No. 2, abril-junio, 1928.

Estudio científico de organización social.

Redfield, Margaret Park, "A Child is Born in Tepoztlan", *Mexican Folkways*, Vol. 4, No. 2, 1928.

Ofrece datos interesantes relacionados con las costumbres en los partos.

Rhoades, Nelson, *Mexico—The Original American Civilization*, American-Mexican Amity Association, 1916.

Ponencia de carácter histórico e interpretativo.

Rippy, J. Fred; Vasconcelos, José, Stevens, Guy, *American Policies Abroad, Mexico*, University of Chicago Press, 1928.

Artículos escritos por tres escritores que presentan los antecedentes históricos y los puntos de vista mexicano y norteamericano. Publicado por el Chicago Council on Foreign Relations.

Ruxton, George F., *Adventures in Mexico and the Rocky Mountains*, Murray, London, 1848.

Un comerciante británico expresa su esperanza de que Estados Unidos "civilice" el territorio recién adquirido de México. Este libro está ampliamente reseñado en el *Eclectic Magazine* 14: 163-173, 1848.

Ross, Edward A., *The Social Revolution in Mexico*, Century, New York, 1923.

A través de la mirada perspicaz y los antecedentes culturales de un sociólogo eminente y muy preparado, se ofrece una imagen del pueblo mexicano. El movimiento sindical de los trabajadores, los problemas de la tierra, la

cuestión de la iglesia y la educación pública son cuidadosamente analizados y hábilmente presentados.

Saenz, M. y H.I. Priestly, *Some Mexican Problems*. University of Chicago Press, 1926. El libro contiene capítulos muy iluminadores como “Integrando a México a través de la educación”, “El Humanismo y el trabajador mexicano” y “Estados Unidos y México”. Es un excelente documento.

Schnitzler, Herman, editor, *The Republic of Mexico: Its Agriculture, Commerce, and Industries*, Brown, New York, 1924.
Un manual con información básicamente económica.

Spence, Lewis, *Mexico of the Mexicans*, Scribner's, 1918.
Pide comprensión hacia los mexicanos y describe el carácter mexicano, la vida familiar, la sociedad de clase alta y baja, la literatura, el arte, la música, la religión, los deportes, los campesinos.

Starr, Frederick, *In Indian Mexico*, Forbes, Chicago, 1908.
Un eminente antropólogo hace una descripción, confiable y de primera mano, de diferentes sociedades del México indígena hasta tal punto que el lector empieza a sentirse familiarizado con las poblaciones descritas. Un trabajo sobresaliente que describe rasgos culturales con gran claridad.

Story, Russell M., Editor, *Mexico: Lectures Before the Inter-America Institute*, Inter-America Institute, Pomona College, Claremont, Calif., 1929.
Investigación realizada por autoridades competentes de México y Estados Unidos sobre las condiciones sociales, políticas, financieras e internacionales.

Thompson, Wallace, *The People of Mexico, Who They are and How They Live*, Harper and Bros., New York, 1921.
En esta “anatomía de México” el autor hace un estudio de las características físicas y mentales de los mexicanos, de sus orígenes sociales, la población mexicana, la religión, la vivienda, la vida familiar, las condiciones de salud, las condiciones laborales, la educación, el vicio y el crimen.

The Mexican Mind: A Study of National Psychology, Little, Brown and Co., Boston, 1922.
Análisis de la manera de pensar de los mexicanos, sus características raciales, sus formas de pensar y actuar. Se aplican algunos principios de psicología de grupo.

Trowbridge, E. D., *Mexico Today and Tomorrow*, Macmillan, New York, 1919.

Ofrece el punto de vista mexicano sobre un amplio espectro de situaciones en México y contribuye a una mejor comprensión de ese país.

Vasconcelos José y Manuel Gamio, *Aspects of Mexican Civilization*, University of Chicago Press, 1926.

El primer autor explica las bases latinoamericanas de la civilización mexicana; el segundo, las bases indígenas de esa civilización. Los dos son mexicanos muy reconocidos que hablan con gran autoridad.

Winter, Nevin, *Mexico and Her People of Today*, Page and Co., Boston, 1907.

Se describen las costumbres y otras características del pueblo mexicano.

Winton, George B., *Mexico Today*, Missionary Education Movement of the United States and Canada, New York, 1913.

Polemiza contra la teoría del “defecto racial” en relación a los mexicanos y defiende la formulación de políticas educativas sanas.

—*Mexico Past and Present*, Cokesbury Press, Nashville, Tenn. 1928.

Un relato que es a la vez historia e interpretación, escrito para ayudar a sus vecinos norteamericanos a entender a México. Concluye con un breve capítulo sobre la administración de Calles.

B. Artículos y capítulos de libros

Atl, Dr. “Popular Arts of Mexico”, *Survey*, LII: 161-164, 1924.

La cerámica y los tejidos ocupan el primer lugar.

Babcock, Cora Chaffee, “Housekeeping in Mexico”, *Overland*, 43: 207-210, 1904.

Al describir sus experiencias con las mexicanas en las tareas de servicio en su hogar, la autora afirma que son descuidadas y sin educación, pero también honestas, de buena naturaleza y que aceptan los reproches con amabilidad.

Birkinbine, J. “Our Neighbor Mexico”, *National Geography*, 22: 207-210, 1904.

Descripción de las fases geográficas y topográficas de México, así como de sus distintos tipos de habitantes.

Beals, Carlton, “Mexican as he Is”, *North American Review*, 214; 538-546.

Una descripción vívida del carácter, la hospitalidad, las condiciones económicas y de vida de los mexicanos.

- “The Obregon Regime”, *Survey*, LII: 135-37, 188-189, 1924.
Trata de la organización popular, la autonomía regional y racial y la reforma agraria.
- Bowyer, H., “Social Welfare Work in Rural Mexico”, *Bulletin of An-American Union*, 56: 453-458.
Habla de los esfuerzos que se han realizado para mejorar la salud, la vivienda, la higiene del hogar, el cuidado de los niños, la educación, la recreación.
- Bringas, Esperanza, “The Educational Missionary”, *Survey*, LII: 172-191, 191, 1924.
Los nuevos misioneros de la educación enviados por el gobierno mexicano están cambiando los modos de vida. Es un artículo especialmente significativo.
- Burnett, J. L. R., “Mexican Dancing Girl”, *Outing*, 23:378.
Poema descriptivo que empieza: “Un tumulto repentino de melodía salvaje”.
- Butter, Mrs. J. W., “Women of Mexico”, *Missionary Review*, 39: 181-186, 1916.
Descripción e ilustración de la vida cotidiana y de las condiciones de trabajo.
- Calles, Plutarco E., “A Hundred Years of Revolution”, *Survey*, LII, 133-134, 1924.
Breve descripción de una larga lucha por la justicia social.
- “Caravan of Sorrow”, *Living Age*, 332: 870-872, 1927.
Los mexicanos que emigran a Estados Unidos son una gran pérdida para México porque son superiores a los demás en términos de carácter, disposición para el trabajo e inteligencia, pero para que se queden en México es necesario que mejoren las condiciones sociales y económicas.
- Conley, E.M., “Americanization of Mexico”, *American Review of Reviews*, 32: 724.
Descripción de las influencias del capital norteamericano y el intercambio de profesores entre México y Estados Unidos (1905).
- “Cost of Living in Mexico”, *Monthly Labor Review*, 13: 558-568, 1921.
Proporciona datos entre 1918 y 1921 que muestran el alza que se produjo en agosto de 1920.
- De Negri, Ramon P., “The Agrarian Problem”, *Survey*, LII: 149-152, 1924.
La tenencia de la tierra en grandes propiedades ha sido la maldición de México.

- Dewey, John, "From a Mexican Note-book", *New Republic*, 48: 239-241, 1926.
Habla de México como una tierra de contradicciones, el bajo costo de la vida y la imitación de las cosas, tanto buenas como malas.
- Fairchild, H.P., "The Latin-Americans", Ch. XI, *Immigrant Backgrounds*, Wiley and Sons, New York, 1927.
Descripción de la vida y el carácter de los mexicanos.
- Freytag, J., "Some Mexican Manners and Customs", *Travel*, 27: 32, 1916.
Experiencias y descripciones de algunas costumbres de los mexicanos.
- Gamio, Manuel, "The New Conquest", *Survey*, LII: 143-146, 192-194, 1924.
Describe el nuevo programa de realineamiento social de las razas en México.
- Godkin, E. L. "Mexicanization", *Nation*, 23: 365-366, 1876.
Curiosa insistencia en que el Sur está mexicanizado porque la ley y la justicia son consideradas como armas de guerra.
- Gruening, Ernest, "The Recurring Rebellion in Mexico", *New Republic*, XLIII: 162-165, 1929.
Muchos grupos desean quedarse con el poder. Una discusión actual de primer nivel.
- Hanna, P., "Culture and the Intellectuals", *Nation*, 112: 585-587, 1921.
Describe el intento de José Vasconcelos de abolir el analfabetismo y hacer de México el centro cultural del mundo hispanohablante.
- Hamby, William H., "In Search of Senioritas", *Sunset*, 52:24-26, Marzo de 1924.
Hay cuatro clases de mujeres en México y el grado de libertad de cada mujer depende de la clase social a la que pertenece.
- Henríquez-Ureña, Pedro H., "The Revolution in Intellectual Life", *Survey*, LII: 165-166, 1924.
El nuevo credo es que todo México debe tener educación.
- Henton, J.M., "Honesty and Courtship in Mexico", *Outlook*, 89: 959-960, 1908.
El autor enumera algunas de sus experiencias durante una residencia de tres años en México.

- Hinman, Jr., G.W., "Calles or Chaos", *North American Review*, 451-458, 1928.
Hace una descripción muy gráfica de Calles y plantea que es la única garantía de estabilidad para México.
- Hallomon, James A., "Mexico's People Classified and Analyzed", *Digest*, 6468-6475, 1920.
Observaciones de la vida en México.
- Janvier, T.A., "Mexican Superstitions and Folk-lore", *Scribners*, 5: 349-359, 1889.
Esfuerzo por comprender el valor de los mitos y las supersticiones.
- Kalet, Anna, "Mexican Child Welfare", *Survey*, 46: 49-50. 1921.
Informe de un Congreso sobre el Bienestar del Niño en México, enero de 1921.
- Landázuri, Elena, "Why we are Different", *Survey*, LII: 159-160, 1924.
Los indígenas en México se caracterizan por su falta de organización.
- Lyle, E. P., Jr., "American Influence in Mexico", *Worlds Work*, 6:33, 43, 1903.
Estudio acerca de algunas de las respuestas de México a la influencia de Estados Unidos.
- Matthews, Amanda, "Some Mexican Girls", *Overland*, 41:163-169, 1903.
Caracterización de los diferentes tipos y clases de jóvenes mexicanas, con ilustraciones.
- McKenney, R. S., "Mexican Amusements", *Overland*, 466: 397, 401, 195. Descripción de la "Quema de Judas" y de una corrida de toros. Esta última es denominada una ciencia.
- Noll, Arthur H., "Musical Mexico", *Lippincotts*, 60: 424-428.
El waltz le cede el paso a la polka, la mazurca y el chotis y, posteriormente, todos darán paso al jarabe y a la danza.
- Nordhoff, C.B., "The Human Side of Mexico", *Atlantic Monthly*, 124: 502-509, 1919. Descripción de la vida social y costumbres de los mexicanos así como experiencias con ellos en California y México.

Norton, Henry K., "Mexican Impressions", *Annals American Academy*, 138:74-78, 1928.

El problema de México es resumir los siglos y utilizar décadas en lugar de siglos para la evolución social.

"What's the Matter with Mexico", *Worlds Work*, 56: 528-38, 616-625; 57:47-56.

La respuesta que se da en estos tres artículos tiene que ver con la falta de asimilación de las mezclas raciales.

Paul, G.F., "Mexican Hacienda, Its Place and Its People", *New England Magazine*, 30:198, 1904. Exposición descriptiva.

Porter, Katherine A., "Corridos", *Survey*, LII: 157-159, 1924.

"Una raza de personas que cantan... acostumbradas a tristes inicios y finales trágicos".

"Renaissance of Mexican Culture", *American Federationist*, 33: 279-280, 1926.

Cuenta cómo los mexicanos que se han visto obligados a aceptar otra cultura están tratando de reencontrar las costumbres y la cultura de sus padres.

Remington, Frederic, "An Outpost of Civilization", *Harpers*, 88:71-81, 1893. Descripción e ilustraciones de la vida en la hacienda de San José de Bavicara.

Review, The Mexican, Washington, D.C., 1916-1920.

Revista dedicada a instruir a los norteamericanos acerca del gobierno constitucionalista de México.

Ronstadt, Louise, "Mexican Music, Its Power and Charm", *Overland Monthly*, 73:169-170, 1919.

Un tributo a la relación de México con la música.

Simpich, F., "The Little Brown Brother Treks North", *Independent*, 116: 237-239, 1926. Si se restringe la entrada de inmigrantes mexicanos o de otros países, los norteamericanos necesitarán hacer más trabajos manuales o producir menos. No se hace mención a la invención de maquinaria.

Showalter, W.J., "Mexico and Mexicans", *National Geography*, 25: 371-393, 1914.

Descripción de sus recursos y su civilización.

Tannenbaum, Frank, "Mexico-A Promise", *Survey*, LII: 167-169, 1924.

"Tenemos que ser flexibles con la gente que viene"

"Unhappy Mexico-Our Duty", *Outlook*, 133:527-530. 1916.

La obligación de Estados Unidos hacia los mexicanos tiene que ver con la ignorancia, la pobreza, la guerra, la pestilencia y el hambre.

Vasconcelos, José "Educational Aspirations", *Survey*, LII: 167-169. 1924.

La educación pública es ahora la función más importante del Estado.

Wallace, W., "Mexico, Before and After the Revolution", *Missionary Review*, 50:186-93, 1927.

Discute cuatro objetivos de los mexicanos: (1) lograr auto control; (2) solucionar sus problemas sociales y económicos; (3) liberarse del control extranjero; (4) controlar la influencia de la iglesia en la política. Sugiere algunas maneras en las que los norteamericanos podrían ayudar.

"What the People Read in Mexico", *American Review of Reviews*, 31:687-688, 1905.

Lista y descripción breve de los principales periódicos que son leídos en México.

Winton, George B., "Progress in Mexico", *Methodist Quarterly Review*, 73: 424-436, 1924. Revisión positiva de los cambios sociales.

II. Estudios en Estados Unidos

Existen varios estudios interesantes acerca de los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos. Algunos se refieren a comunidades locales específicas. Otros hacen generalizaciones a partir de estudios locales y otros, a partir de los anteriores, elaboran estadísticas.

Contamos con unos 20 estudios significativos acerca de los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos. Cada uno contiene datos interesantes, pero ninguno es excepcional. Básicamente, todos están incompletos; casi todos han sido publicados como artículos en revistas. La mayoría de esos estudios exploratorios se han realizado en California, Texas, Arizona, Colorado y Nuevo México. También están representados Nueva York, Illinois, Pennsylvania, Kansas y Nebraska. Lo anterior es indicativo de dos cosas. Primero, de la ubicación de los conflictos culturales entre mexicanos y estadounidenses y, segundo, de la ubicación de las personas interesadas en llevar a cabo estudios para comprender y reducir esos conflictos.

Muchos de los estudios son descriptivos y objetivos. Los dos temas principales tienen que ver con las condiciones de vida de los mexicanos en Estados Unidos y el trabajo de asistencia social que se hace con ellos. Los resultados de esos estudios son parecidos, lo que demuestra la similitud de problemas que experimentan los mexicanos en Estados Unidos. En general, las descripciones hablan de gente de escasa cultura que está tratando de vivir en condiciones sociales poco deseables. Cada estudio revela los intentos por mejorar esas condiciones. Unos cuantos trabajadores sociales y maestros de escuelas públicas trabajan con paciencia contra grandes dificultades y su principal recompensa es el aprecio de los mexicanos. En general, la escala de sus trabajos no es lo suficientemente amplia como para captar todas las situaciones de manera adecuada.

Muchos estudios locales son más bien sondeos que análisis de estudios de casos sociales. Se necesitan más estudios de caso que muestren las actitudes de los mexicanos en diversas situaciones, sus valores, sus conflictos psicosociales y sus procesos de adaptación. Se necesitan más estudios que revelen las actitudes y los problemas de los niños inmigrantes mexicanos. También hacen falta descripciones de las experiencias de los matrimonios interraciales de los mexicanos. Es necesario estudiar los intentos de los inmigrantes por ascender en la escala ocupacional. Sus experiencias con la ciudadanía americana también merecen mayor atención.

Además de los estudios locales existen una serie de estudios generales o generalizaciones con base en estudios transversales. El objetivo de esos estudios es el análisis de una fase específica de la vida del inmigrante a través del país. A las generalizaciones se ha llegado a partir de hechos, sondeos, observaciones personales y opiniones. Muchos de esos estudios incluyen sugerencias muy útiles. Se observa un alto grado de interés por el inmigrante mexicano. Algunas sugerencias van más allá de las posibilidades de apoyo social con que se cuenta actualmente. Algunos estudios no captan los procesos que subyacen a los conflictos y acomodados culturales, así como las fuerzas socioeconómicas que están detrás.

La mayoría de esos estudios han sido elaborados por trabajadores sociales, cívicos y de las organizaciones religiosas. El punto de vista del inmigrante mexicano emerge en repetidas ocasiones. Con frecuencia se aboga por un trato justo del mexicano.

A. Libros

McCombs, V.M. *From Over the Border*, Council of Women for Home Missions, New York, 1925.

Visión positiva de los inmigrantes mexicanos desde el punto de vista protestante.

McLean, R. N., *That Mexican*, Revell, 1928.

La segunda mitad de este libro ofrece una imagen vívida del mexicano incómodo y perplejo en el ambiente norteamericano. Se abordan problemas económicos, laborales, políticos y religiosos.

Stowell, J.S., *The Near-Side of the Mexican Question*, Doran, 1921.

Exposición breve, pero excelente, del papel de los mexicanos en la vida de Estados Unidos. Especialmente ilustrativo es el capítulo sobre “El mexicano que trabaja en Estados Unidos”.

B. Artículos

Alvarado, S.M., “Mexican Immigration to the United States”, *National Conference of Social Work*, 1920: 479-480.

Presenta una imagen favorable de los jornaleros que viajan para mejorar su situación económica. También describe a la aristocracia que se traslada por razones políticas, educativas y de negocios.

Bramford, Edwin F., “Mexican Casual Labor Problem in the Southwest”, *Journal of Applied Sociology*, 8: 363-371, 1924.

Aborda las cuestiones siguientes: (1) ¿Por qué vienen los mexicanos a Estados Unidos?; (2) ¿En qué trabajos son contratados y en cuáles son más eficientes?; (3) ¿Cuáles son las condiciones que promueven la inestabilidad industrial de los trabajadores mexicanos inmigrantes en Estados Unidos?; (4) ¿Qué características de los inmigrantes –que habría que estimular– ayudarían a solucionar algunos problemas de los mexicanos?; (5) ¿Los inmigrantes mexicanos representan aportes económicos y sociales o son más bien perjudiciales?

—“Industrialization and the Mexican Casual”, *Proceedings of Southwestern Politics and Social Science Association*, Austin, Texas, marzo de 1924.

Estudio académico del trabajador mexicano en el suroeste, especialmente en Texas.

Batten, James H., “The Mexican Immigration Problem”, *Pan-Pacific Progress*, VIII: 39, 52, 1928.

Favorece las restricciones pero se opone al sistema de cuotas porque sería desastroso para la agricultura.

Bloch, Louis, "Report on the Mexican Labor Situation in Imperial Valley, 1926", *22nd Biennial Report*, Bureau of Labor Statistics, California, 1925-1926, Sacramento.

Señala la amplia dependencia de la mano de obra mexicana.

— "Facts About Mexican Immigration Before and Since the Quota Restriction Laws", *Journal of American Statistical Association*, marzo de 1929.

Está basado en los datos de los censos de 1910 y 1920 y en cifras proporcionadas por el Comisionado General de Inmigración de Estados Unidos para 1925, 1926 y 1927 y años anteriores relacionados.

Bogardus, Emory S., "The Mexican Immigrant", Chapter XVI, *Essentials of Americanization*, Jesse Ray Miller, Los Ángeles, 3ª. Edición, 1923.

Resumen de las características del inmigrante mexicano y análisis del problema del inmigrante mexicano en Estados Unidos.

— "The Mexican Immigrant", *Journal of Applied Sociology*, XI: 470-488, 1927.

Se describen cuatro tipos de comunidades de inmigrantes mexicanos; sus ocupaciones básicas, salarios y horas trabajadas. Se analizan los patrones culturales y los problemas de esas personas; se abordan problemas de personalidad y desorganización social. Se observan las dificultades de asimilación.

— "Second Generation Mexicans", *Sociology and Social Research*, XIII: 2 76-83, 1929.

Son nacidos en Estados Unidos pero son tratados como extranjeros, "greasers", mexicanos. Ni ellos ni sus padres son estimulados para incorporarse a la vida social de Estados Unidos. Al enfrentar todo tipo de limitaciones se vuelven escépticos.

Bryan, Samuel, "Mexican Immigrants in the United States", *Survey*, 28:726-730, 1912. Aunque está comprobado que los mexicanos son trabajadores eficientes en algunos sectores, tienen elementos que hacen el balance negativo, como sus bajos estándares de vida, moral laxa y escasos intereses políticos.

Burgess, T., "On the American Side of the Rio Grande", *Missionary Review*, 50: 689-692. Contactos interraciales y necesidades.

Calcott, F., "The Mexican Peon in Texas", *Survey*, 44: 437-438, 1920.

El estudio distingue dos tipos de jornalero mexicano en Texas: los que quieren establecerse y los que llegan solamente para la recolección de algodón y se regresan a México apenas ésta termina. En el fondo de su corazón el mexicano es honesto. Varios norteamericanos nacidos en México o hijos de mexicanos han comenzado a ser líderes de su gente.

Camblon, Ruth, "Mexicans in Chicago", *Family*, 7: 207-211, 1926.

Durante el año fiscal de 1925, 2.4 por ciento del total de nacidos en el extranjero que eran atendidos por United Charities de Chicago eran mexicanos; 61 por ciento de ellos vivía en el área de Hull House. Todos habían llegado a partir de 1919 y la mayoría desde 1922. Varios estudios de caso ilustran las experiencias y características de los mexicanos.

Clements, George P., "California Casual Labor Demands", documento mimeografiado, n.d., Los Ángeles Chamber of Commerce.

Presenta las reacciones de la Cámara de Comercio. Se opone a la cuota de entrada para los mexicanos.

— "Mexican Labor", documento mimeografiado, 1927, *ibid.*

Commissioner-General of Immigration, "Annual Reports", 1918 a 1928 (y más adelante), Government Printing Office.

Proporciona material estadístico y comentarios oficiales.

Congressional Hearings, "Seasonal Agricultural Laborers from Mexico", Ante el Comité de Inmigración y Naturalización, Cámara de Representantes. En H.R. 6741, 7559, 9036. enero 28, 29; febrero 2, 9, 11, 23, 1926. Government Printing Office, 1926.

— "Immigration from Countries of the Western Hemisphere", *Ibid.* En H.R., 6465, 10955, 11687, febrero 21 a abril 5, 1928. Government Printing Office, 1928.

— "Restriction of Western Hemisphere Immigration", Ante el Comité de Inmigración, Senado de Estados Unidos. En S. 1296, 1437, 3019; febrero 1, 27-29, marzo 1, 5, 1928. Government Printing Office, 1928.

Deering, T., "Music as a Welder of Races in California", *Playground*, 17:234, 1923.

En Oxnard, California se esforzaron por conocer lo que necesitaban los mexicanos y les ayudaron a conseguirlo. Lo primero que pidieron fue el

“rebote”, un juego nacional mexicano, lo segundo fue un Consejo para la Comunidad Latinoamericana.

Culp, Alice B., “A Case Study of thirty-five Mexican families with Special Reference to Mexican Children”, Tesis de maestría, University of Southern California, 1927.

Hace referencia a algunos problemas de la vida familiar de los mexicanos.

Dickerson, R. E., “Some Suggestive Problems in the Americanization of Mexicans”, *Pedagogy Seminary*, 26: 288-297.

Estudio de los adolescentes mexicanos de Tucson, Arizona atendidos por la Y.M.C.A de esa ciudad.

Drake, Rollen H., “A Comparative Study of the Mentality and Achievement of Mexican and White Children”. Tesis de maestría, School of Education, University of Southern California, 1927.

Estudio en Tucson, Arizona, que incluyó 144 niños mexicanos y 173 niños blancos. Se encontró que los primeros tienen menor capacidad mental que los segundos.

El Paso Congress Reports, “Social and Economic Factors”, “International and Interracial Factors”, “Education”, Home Missions Council, New York, 1926.

Compendio de un interesante congreso realizado con el auspicio de los protestantes.

Fergussons, Erna, “New Mexico’s Mexicans”, *Century*, CXVI: 437-44, 1928.

Se describe Nuevo México como un estado bilingüe con una amplia gama de interacciones interesantes.

Foerster, Robert F., “The Problems Involved in Immigration from Latin America and West Indies to the United States”, Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, 1926.

Fuller, Elizabeth, “The Mexican Housing Problem in Los Angeles”, *Studies in Sociology*, Monograph 17, University of Southern California, 1920.

Describe las condiciones de vivienda y la falta de responsabilidad de los mexicanos. Insiste en la necesidad de llevar a cabo mejoras en las viviendas.

Gamble, Mrs. Leo W., “The Mexican: An Educational Asset or an Educational Liability”, *Educational Research Bulletin*, Los Ángeles, diciembre de 1925.

Gamio, Manuel, "Preliminary Survey of the Antecedents and Conditions of the Mexican Immigrant Population in the United States and the Formation of a Program for a Definite and Scientific Study of the Problem", *Social Science Research Council*, New York, 146 pp. 1928.

Presta atención a las cifras de inmigración y emigración y a elementos especiales como el dinero enviado a México por los inmigrantes.

Esquivel, S. I., "The Immigrant from Mexico", *Outlook*, 125:131, 1920.

Pueblos enteros están emigrando a Estados Unidos pero necesitan, además de sueldos, mejores viviendas, facilidades educativas y posibilidades de recreación.

Garth, Thomas R., "The Intelligence of Mexican School Children", *School and Society*, 27: 791-794, 1928.

Se practicó un test a 1 004 niños mexicanos en edad escolar en Texas, Nuevo México y Colorado y se encontró que tienen una capacidad mental menor que los niños norteamericanos y que presentan un gran retraso.

— "The Industrial Psychology of the Immigrant Mexican", *Industrial Psychology*, 183-187, 1926.

Trabajo de gran utilidad para los empleadores.

— "A Comparison of the Intelligence of Mexican and Mixed and Full Blood Indian Children", *Psychology Review*, 30: 388-401, 1923.

Los mestizos ocupan el primer lugar en cuanto a inteligencia, luego los mexicanos y luego los indígenas de pura sangre (de tres tribus diferentes).

Gwin, J.B., "Social Problems of Our Mexican Population", *National Conference of Social Work*, 1926: 327-332.

Conferencia sobre la inmigración mexicana, el trabajo y las condiciones de vida.

— "Immigration Along Our Southwest Border", *Annals American Academy*, 93: 126-130, 1921.

Explica por qué y cómo cruzan la frontera los mexicanos. Se recomienda un control más efectivo.

— "Back and Forth to Mexico", *Survey*, 39:9-10, 1917.

Breve exposición de los efectos de la guerra y de la nueva ley de inmigración sobre la inmigración mexicana.

—“Making Friends of Invaders: Mexican Refugees in Advance of the Returning Troops”, *Survey*, 37:621-623, 1917.

Estudio de la migración mexicana hacia Columbus, Nuevo México, cuando llegaron 2 800 refugiados acompañando a las tropas del general Persing.

Handman, Max S., “The Mexican Immigrant in Texas”, *Southwestern Politics and Social Science Quarterly*, 7:33-41, 1926.

Descripción de tres grupos de población mexicana en Texas: (1) Los refugiados políticos, adinerados, educados y sofisticados; (2) Los texanos o descendientes de los mexicanos originales de Texas; y (3) Los trabajadores ocasionales de migración reciente y transitoria.

Hanson, Stella E., “Mexican Laborers in the Southwest”, Tesis de maestría, 1926, Pomona College, Claremont, California.

Una investigación importante.

Harby, L.C., “Mexican, Texan Types and Contrasts”, *Harpers*, 81:229-246, 1890.

Descripción de los diferentes tipos de mexicanos encontrados en Texas, cómo viven, cómo tratan de vivir y algunas de sus costumbres y ceremonias.

Hayne, C., “Studying Mexican Relations at El Paso”, *Missionary Review*, 50:110-112, 1927.

Breve informe de un congreso de misioneros protestantes.

Heald, J.H., “Mexicans in the Southwest”, *Missionary Review*, 42:860-865, 1919.

El autor, superintendente de las misiones congregacionales en Nuevo México, Arizona y West Texas, encuentra dos problemas: el hispano-americano y el mexicano propiamente dicho y analiza las diferencias entre ambos.

Holmes, Samuel J., “An Argument against Mexican Immigration”, *Commonwealth* (San Francisco), II No. 12:21-27, 23 de marzo de 1926.

Impresiones de un biólogo.

Hymers, Evangeline, “A Study of the Social Attitudes of Adult Mexican Immigrants in Los Angeles and Vicinity”, Tesis de maestría, University of Southern California, 1923. Ilustra las reacciones de los mexicanos en diferentes fases de la vida.

Johnson, Alvin S., “Mexico in San Antonio”, *New Republic*, 7: 190-191, 1916.

Encuentra que los mexicanos de San Antonio son, en general, gente valiosa.

Jones, Anita E., "Mexican Colonies in Chicago", *Social Service Review*, II: 579-97, 1928.

La población mexicana de Chicago –que en 1928 era alrededor de 10 000 personas– vive en colonias urbanas claramente definidas o en campamentos de los ferrocarriles en los suburbios. Se presta atención especial a las escuelas, la recreación, el empleo, la vivienda y los antecedentes. Es un estudio de primera mano realizado bajo los auspicios de la Immigrants Protective League y la School of Social Service Administration de la Universidad de Chicago.

Kendall, Joseph L., "Progress Above Expectation in the Fundamental Subjects at School for Mexican Children", *Educational Research Bulletin*, Los Ángeles, diciembre de 1925.

King, E. S., "My Mexican Neighbors", *Survey*, 37: 624-626, 1917.

Caracterización de los mexicanos en San Diego. Su lealtad se basa en las relaciones personales y no en los estándares norteamericanos de vida correcta.

Kirkbride, W.H., "An Argument for Mexican Immigration", *Commonwealth* (San Francisco), II, No. 12:11-20,
Opiniones de un ingeniero del Southern Pacific Railroad.

Lescohier, Don S., "The Vital Problem in Mexican Immigration", *National Conference of Social Work*, 1927: 547-554.

Recomienda la educación, la asimilación y la orientación de los mexicanos en Estados Unidos y el control temporal de la inmigración mexicana.

"Little Mexico in Northern Cities", *World's Work*, 48: 466, 1924.

Muchas de las mejores haciendas de los estados del norte han importado trabajadores mexicanos y les dan trabajo por unos cuatro meses. Como no están acostumbrados a tener dinero se lo gastan irresponsablemente y luego viven de la caridad.

Lofstedt, Christine, "The Mexican Population of Pasadena, California", *Journal of Applied Sociology*, VII: 260-268.

Estudio de 1736 mexicanos en relación con la renta, cómo se ganan la vida, la vivienda, la seguridad, la religión, la educación y la comprensión mutua.

Loflin, J.O., "Mexican Secondary Education as Developed in the Sidney Lanier Junior High School of San Antonio, Texas", Tesis de maestría, Education Department, State Teachers' College, Greeley, Colorado, 1927.
Un programa y una evaluación.

Marston, H.D., "Mexican Traits", *Survey*, 44: 562-564, 1920.
Estudio de las experiencias con mexicanos en una estadía en un Neighborhood Settlement House, de San Diego, California. Se habla de rasgos mexicanos como el sentido del humor, el sentido del decoro, la cortesía y la gratitud.

McCombs, V.M., "Rescuing Mexican Children in the Southwest", *Missionary Review*, 46:529-532, 1923.

Muestra cómo un norteamericano no sabe lo que significa nacer en una familia jornalera y cómo ese niño necesita ser liberado de la superstición.

May, Carl L., "Our Anti-Social Mexican Class", *Los Angeles County Employee*, 2:12-13, 22, 1929.

Datos relacionados con la criminalidad entre los inmigrantes mexicanos.

McEuen, William, "A Survey of the Mexicans in Los Angeles", Tesis de maestría, University of Southern California, 1914.

Útil para hacer comparaciones con estudios más recientes.

McLean, R.N., "Getting God Counted Among the Mexicans", *Missionary Review*, 46: 359-363, 1923.

Describe el trabajo de una "community house" bajo los auspicios protestantes.

—"Rubbing Shoulders on the Border", *Survey*, LII: 184-85, 201, 204.

Explica por qué los mexicanos no se hacen ciudadanos norteamericanos.

McLean, Robert N., y Charles A. Thomson, "Spanish and Mexican in Colorado", Board of National Missions, Iglesia presbiteriana en Estados Unidos, New York, 1924, p. 61.

Exhaustivo en cuanto a datos locales sociales y religiosos cuidadosamente escritos.

"Mexican Rights in the United States", *Nation*, 115:51-53, 1922.

Recuentos de humillaciones y dificultades experimentadas por los inmigrantes mexicanos.

“Mexican Invaders Relieving our Farm-Labor Shortage”, *Literary Digest*, 66:53-54, 1920.

Los mexicanos han puesto la agricultura de Texas en el mapa y han ayudado a colocar las frutas y vegetales del sur de California en el mercado nacional.

“Mexicans in Los Angeles”, *Survey*, 44: 715-716, 1920.

Cuadro de analfabetismo a partir de un estudio de 1 081 familias de Los Ángeles. Estudio de las condiciones de vivienda y la delincuencia.

“Mexican ‘Invaders’ of El Paso”, *Survey*, 36: 380-382, 1916.

Los problemas en El Paso para atender a los refugiados revolucionarios.

“Mexican Miners Going Back Home”, *Survey*, 39: 97-98, 1917.

Breve exposición de las dificultades de los mineros mexicanos con la Arizona Copper Company. Incluye una copia del telegrama enviado por los mineros al presidente Wilson.

“Mexican Journeys to Bethlehem”, *Literary Digest*, 77:103-104, 2 de junio, 1923.

Contrato de trabajo de la Bethlehem Steel Company con el cónsul mexicano en San Antonio, Texas, para la contratación de varios miles de mexicanos en las siderúrgicas.

Oxnam, G. Bromley, “Mexicans in Los Angeles from the Standpoint of the Religious Forces of the City”. *Annals American Academy*, 93:130-133, 1921.

Se describen las condiciones sociales de tres grupos de mexicanos: (1) los descendientes de los primeros pobladores; (2) los refugiados y (3) los trabajadores.

Parr, Eunice P., “Un estudio comparativo de los niños estadounidenses y los mexicanos en las escuelas de San Antonio, Texas”, Tesis de maestría, School of Education, University of Chicago, 1926.

Estudio del progreso en asuntos escolares; avances en el primer grado. Entorno familiar y otros factores condicionantes.

“Play for the Mexican Population in Topeka, Kansas”, *Playground*, 13: 26-27, 1919.

En 1914, en el asentamiento mexicano de Topeka, se construyó un parque con aparatos con trabajadores pagados. Se han obtenido algunos beneficios.

Raley, Helen, “Guardians of Our Border”, *Sunset*, 57: 30-31, 62.

Recuento del “contrabando” de inmigrantes por la frontera mexicana.

- “Reaching Mexicans in the United States”, *Missionary Review*, 50:50-51, 1927.
Breve esbozo de procedimientos religiosos.
- Rembao, Alberto, “What Should Be Done for Juan García?”, *Pomona College Magazine*, XVII: 145-48, enero de 1929.
La mirada de un líder mexicano.
- “Report on Illiteracy in Texas”, *University of Texas Bulletin*, No. 2328 (1923), Austin, Texas.
- “Results of Admission of Mexican Laborers, Under Departmental Orders, for Employment in Agricultural Pursuits”, *Monthly Labor Review*, 11: 1095-1097, 1920.
No encuentra que haya habido detrimento en la situación económica debido a la entrada de trabajadores mexicanos ni que los mexicanos estén desplazando a la mano de obra blanca de manera considerable.
- Roberts, K.L., “The Docile Mexican”, *Saturday Evening Post*, 200:39-41, 165-166.
Apoya el punto de vista de que Estados Unidos no necesita muchos mexicanos y de que el sistema de cuotas es aconsejable.
- “Wet and Other Mexicans”, *Saturday Evening Post*, 200:10-11, 137-142, 146, 4 de febrero de 1928.
Señala que hay demasiada gente de características sociales indeseables que está entrando a Estados Unidos.
- “Mexicans or Ruin”, *Saturday Evening Post*, 200:14-15, 142-154, 18 de febrero de 1928.
El bienestar imaginario de los bolsillos no puede ponerse por encima del bienestar nacional.
- Roundy, R.W., “The Mexican in Our Midst”, *Missionary Review*, 44:361-367, 1921.
Hace un llamado a la cristianización del inmigrante mexicano con un programa interconfesional.
- Sheldon, W.H., “The Intelligence of Mexican Children”, *School and Society*, XIX: 139-42, 1924.
Resultados de una comparación entre 100 niños blancos y 100 niños mexicanos. De acuerdo con el Stanford Binet Test los mexicanos están .15 debajo de los blancos.

- Shontz, Orfa J., "The Land of "Poco Tiempo", *Family*, VIII: 74-79, 1927.
 Estudio de las relaciones familiares mexicanas en un medio social cambiante. El mexicano trata de ajustarse a las costumbres americanas pero el resultado es la desintegración.
- Slayden, J.L., "Some Observations on Mexican Immigration", *Annals American Academy*, 93: 121-126, 1921.
 Observaciones realizadas en Texas desde tres perspectivas: económica, racial y política.
- Stanley, Grace C., "Special Schools for Mexicans", *Survey*, 44: 714-715, 1920.
 En San Bernardino se inauguró un programa para responder a las necesidades especiales de los mexicanos centrado más en actividades y ocupaciones que en la lectura de libros.
- Stine, J.H., "Texas Playgrounds Influence Mexicans", *Playground*, 10: 259-262, 1916.
 En las secciones mexicanas de muchas escuelas se ha recurrido al juego con buenos resultados. La participación activa en los juegos era algo desconocido para las niñas mexicanas. Los mexicanos tienen mucho potencial para el atletismo.
- Stowell, J.S., "The Danger of Unrestricted Mexican Immigration", *Current History*, 28:763-768, 1928.
 Plantea la necesidad de una frontera verdaderamente bilingüe. Informa que algunos mexicanos nacidos en Estados Unidos están preguntando cómo volverse ciudadanos mexicanos.
- Strout, R.L., "A Fence for the Rio Grande", *Independent*, 120: 518-520, 1928.
 Argumenta contra la inmigración mexicana por razones nacionales y raciales.
- Sullenger, T. Earl, "Mexican Popularion of Omaha", *Journal of Applied Sociology*, 88: 289-293, 1924.
 Explica cómo viven los mexicanos en Omaha y lo que la ciudad trata de hacer por ellos.
- Taylor, Merl C., "Retardation of Mexican Children in the Albuquerque Schools", Tesis de maestría, Stanford University, Calif., 1927.
 Resultados parecidos a otros estudios del mismo tipo.

Taylor, Paul S., "Mexican Labor in the United States: 'Imperial Valley'", *University of California Publications*, Berkeley, 1928, p. 94.

Está basado en un estudio cuidadoso y de primera mano que incluye las reacciones populares aparecidas en los periódicos. El autor analiza la población mexicana del Valle Imperial, los aspectos económicos de la situación en ese lugar, el mercado laboral y las relaciones laborales, el trabajo en la agricultura y otras actividades, la propiedad, los mexicanos que son empleados y los hombres de negocios, la educación y el aislamiento residencial y social.

— "Mexican Labor in the United States: Valley of the South Platte (Colorado)", *University of California Publications*, Berkeley, 1929.

Teague, C.C., "A Statement on Mexican Immigration", *Saturday Evening Post*, 200:169-170.

Discusión de un gran hacendado y hombre de negocios contra las restricciones a los mexicanos.

Thomson, Charles A., "Cooperation in Work Among Spanish-Americans", *Missionary Review*, 41: 973-975, 1926.

Sostiene que todos los grupos religiosos, educadores y líderes sociales deben colaborar para solucionar los problemas de los mexicanos.

— "Enter the Mexican", *Federal Council of Churches in America*, p. 8, 1929.

Exposición sucinta de la situación del inmigrante mexicano en Estados Unidos.

Thompson, Edythe T., "A Statistical Study of Sickness Among Mexicans in the Los Angeles Hospital", *California State Board of Health*, 1925.

Estudios estadísticos muestran la existencia de muchas enfermedades entre los mexicanos. La presencia de inmigrantes de clase baja incrementa mucho los riesgos de salud en Estados Unidos.

— "Survey of Mexican Cases where Tuberculosis is a Problem", *California State Board of Health*, 1926.

El costo económico de la salud de los mexicanos es alto. Sugiere la extensión del servicio de enfermería a domicilio, la extensión de los servicios clínicos y la asistencia de la población a los servicios médicos y de dietistas.

Walker, Helen W., "The Conflict of Cultures in First Generation Mexicans in Santa Ana, Calif.," Tesis de maestría, University of Southern California, 1928.
Da cuenta de muchos problemas interesantes.

— "Mexican Immigrants as Laborers", *Sociology and Social Research*, XIII: 55-62, 1928.

Presenta diversas actitudes, favorables y desfavorables, hacia los mexicanos. Las actitudes de los empleadores y las de los jornaleros mexicanos son muy diferentes y se genera un círculo vicioso.

— "Mexican Immigrants and Citizenship", *Sociology and Social Research*, XIII: 450-56, 1929.

Los norteamericanos les dificultan a los mexicanos volverse ciudadanos. Los mexicanos se encuentran en peores condiciones como ciudadanos que como extranjeros.

Ward, S.R., "The Mexican in California", *Commonwealth* (San Francisco), II, No. 12, pp. 4-10.

Un estudio balanceado en pro y en contra.

Young, Kimball, "Mental Differences in Certain Immigrant Groups", University of Oregon Publications, I, No. 11, 1922.

Estudio de alrededor de 1 000 niños de 12 años en San José, California, que incluye a varios de origen latinoamericano. El grupo latinoamericano queda debajo de los estadounidenses.

III. Relaciones interraciales con México

El tercer grupo de materiales puede llamarse: relaciones interraciales con México. Incluye varios artículos sobre la restricción de la inmigración mexicana que presentan argumentos en uno y otro sentido. Buena parte del material es polémico. La posición de los lectores dependerá de sus nociones preconcebidas.

Otro punto de vista es el de los que consideran que hay que adecuar los problemas de la inmigración mexicana a las posiciones que toma México. En la mayoría de los casos, se asume un punto de vista internacional amplio. Se busca la colaboración con México para solucionar el problema de la inmigración mexicana. No se plantea en términos de prejuicios raciales ni odio. Se postula como altamente deseable el intercambio de profesores y estudiantes de universidad, especialmente a nivel de posgrado. Se sugiere la necesidad de más

contactos amistosos entre estadounidenses y mexicanos. La interdependencia de Estados Unidos y México es muy evidente y se expresa de muchas maneras. Se deploran los prejuicios de algunos norteamericanos que llaman *greasers* a los mexicanos y de algunos mexicanos que llaman *gringos* a los estadounidenses. Para muchos estudiosos hay que cambiar las condiciones que sustentan los prejuicios en torno al *greasers* y al *gringo*. Si bien algunas referencias parecen idealistas, también hay propuestas con bases sólidas para estudios y planificación posteriores.

A. Artículos

Baldwin, J.M., "Notes on Education in Mexico", *Nation*, 82:132, 1906.

Plantea que Estados Unidos debería enviar delegados oficiales a México para tener reuniones y estudiar sus sistemas y viceversa.

Baten, James H., "Mexico's Program: An Opportunity", *World Tomorrow*, 12:36-39, 1929.

Está a favor de las restricciones, pero siempre que no sean injustas y hagan surgir el antagonismo mexicano.

Birkinbine, J., "Industrial Conditions in Mexico", *Engineering Magazine*, 6:633. *Nation*, 50:427, 1890.

Los extranjeros que son honestos, que aceptan cómo son las cosas y obedecen las leyes siempre serán bienvenidos.

Bogardus, Emory S., "The Mexican Immigrant and the Quota", *Sociology and Research*, XII: 371-78, 1928.

Presenta argumentos en pro y en contra de poner a los mexicanos en el sistema de cuotas.

Borah, W.E., "Neighbors and friends, a Plea for Justice to Mexico", *Nation*, 124: 392-394, 1927.

"Dios nos hizo vecinos, dejemos que la justicia nos haga amigos. El primer paso hacia la justicia es dejar de hacer afirmaciones falsas e injustas acerca de México".

"Clasping Hands with Mexico", *Literary Digest*, 77: 13-14, 12 de mayo de 1923; 78-24, 8 de septiembre de 1923.

Recuento breve de las dificultades diplomáticas. Comentario sobre el Congreso de Comisionados norteamericanos y mexicanos.

- “Committee of Business Men to Aid Mexico”, *Survey*, 34: 347-348, 1915.
Relato de cómo la Cruz Roja norteamericana formó un comité de financieros y otros para ayudar a los mexicanos no combatientes.
- Congressional Digest*, Vol. 7, No. 5, mayo de 1928. “¿Debería aplicarse la ley de cuotas a México?”
Planteamientos en pro y en contra presentados por varias personas interesadas.
- Corpio, M. del, “Americans and Mexico”, *Survey*, 36: 642-643, 1916.
Argumenta que deberíamos enviar a México a hombres de ciencia, educadores y sociólogos que puedan hacerse admirar y darse a respetar.
- “Exchanging Educational Facilities with Mexico”, *Literary Digest*, 68:26, 27, 1921.
Los interesados en los negocios están fomentando el intercambio de becas.
- “Cultural and Social Cooperation with Mexico”, *Bulletin of Pan-American Union*, 62: 176-178, 1928.
Descripción del programa de Pomona College, Calif.
- Dávila, Señor José M., Inspector of Immigration, Tia Juana, Mexico, *The Mexican Migration Problem*, Pan Pacific Progress (Los Angeles), enero de 1929.
Hace una serie de sugerencias pertinentes.
- Fisher, Irving, “What Mexico Thinks of Us”, *Survey*, 36-386, 1916.
Los mexicanos no distinguen entre las actitudes de nuestros capitalistas y los deseos honestos del pueblo norteamericano en general.
- Hackett, C.W., “Success of Lindberg’s Good Will Mission to Mexico”, *Current History*, 27: 727-729, 1928.
Una reseña crítica breve.
- Hapgood, Norman, “Public Opinion on Mexico”, *Annals American Academy*, 132: 176-179, 1927.
Considera que Estados Unidos debería plantear con franqueza su decisión de apoyar a sus empresarios para participar en el desarrollo de México.
- Jurup, H.A., “Some Adventures of an Amateur Propagandist”, *Christian Century*, 43: 1420-1422, 1926.
Al narrar a las audiencias norteamericanas “las cosas buenas” de México, da cuenta de experiencias interesantes, pero adversas.

- Laut, A.C., "Why Mexico Needs Our Help", *Forum*, 64: 404-409, 1920.
 Maneras en que el buen corazón de Estados Unidos puede ayudar a los mexicanos.
- Marvin, George, "Monkey Wrenches in Mexican Machinery", *Independent*, 120: 350-353, 1928.
 Poner a México en el sistema de cuotas sin consultarle es desastroso para la relación de buena voluntad entre ambos países.
- McCormick, E.O., "Mexico Welcomes San Francisco Envoys", *Overland Monthly*, 81:29-30, 1923.
 Informe de una excursión comercial de hombres de negocios a México.
- McLean, R.N., "Rubbing Shoulders on the Border", *Survey*, 52: 184-185, 1924.
 "Tocamos al mexicano en un único punto de contacto, el industrial, y es justamente allí donde el odio ha comenzado".
- "What about the Quota?", *That Mexican*, Ch. XI, Revell, 1928.
 Se defiende un acuerdo de caballeros con México.
- "Mexican-American Friendship", *Pan-American Magazine*, 29: 221-229, 1919.
 Un diario de la Ciudad de México ha inaugurado una página de opinión y editoriales impresos en inglés, dirigido a los norteamericanos y a los ingleses.
- "Mexico-United States Immigration Conference", *American Federationist*, 32: 921-925.
 Discursos en defensa de la mano de obra por el presidente Green y el señor Morones.
- "Mexican Students in American Colleges", *School and Society*, 5:166-167, 1917.
 Plantea la necesidad de becas y ayuda para los estudiantes mexicanos.
- Morrison, Ethel M., "A History of Recent Legislative Proposals Concerning Mexican Immigration", Tesis de maestría, University of Southern California, 1929.
 Estudio crítico de la legislación relacionada con los mexicanos en las décadas recientes.
- Provost, E., "New Life in Mexico", *Pan-American Magazine*, 25: 33-39, 1917.
 Citas del discurso del señor Cabrera ante la Academia Norteamericana de Ciencias Políticas y Sociales.

Ritchee, R.W., "Making Friends for America", *Sunset*, 49: 22-23, 1922.

Expresiones amables de un ingeniero de minas estadounidense en México.

"Student Diplomats of the Americas", *Survey*, 37-307-308, 1916.

Cuarenta y siete universidades ofrecen becas a estudiantes mexicanos.

Thomson, Charles A., "Mexicans—An Interpretation", *National Conference of Social Work*, 1928:499-503.

El mexicano necesita ser visto como una persona, no como un problema. Tiene debilidades humanas, pero también la capacidad de crecer y desarrollarse.

—"The Man from Next Door", *Century*, 111: 275-282, 1926.

Petición de juego justo para enfrentar el problema del inmigrante mexicano.

—"Linking the Two Americas", *Missionary Review*, 51: 619-623, 1927.

Buena voluntad es lo que se necesita.

—"The Missionary from U.S.A.", *Survey*, 179-181, 1924.

Los mexicanos quieren una religión socialmente constructiva.

—"Restriction of Mexican Immigration", *Journal of Applied Sociology*, XI: 574-78. Se defiende la restricción, pero si se consigue la cooperación de México.